大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百八十八號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港干諾道中一二三號　經理部電話：三七二三三　編輯部電話：三三九一二　電報掛號8778　廣州辦事處：惠吉西路二坊二號　電話：11605
干諾道中一二三號有利有限公司承印

蘇已有火箭工業

能解決科學和國防任何任務

十月革命慶典將放更大衛星

原子破冰船將下水·大客機將展出

【據新華社莫斯科三十日電】蘇聯最近一期「黨的生活」雜誌發表了蘇聯著名科學家波克羅夫斯基的一篇文章，論述了蘇聯社會主義科學規劃對蘇聯科學發展的重要意義。

文章說，人類歷史有過不少科學上的重大發明和發現，如蒸汽機、無線電的發明和電、原子能的發現等，但是，這些發明和發現都沒有像第一顆人造衛星這樣引起過全世界的驚奇和歡欣。

文章在談到蘇聯在研究火箭和人造衛星的情況時說，早在一九三〇到一九三二年，蘇聯工程師桑德爾就創造了並試驗了第一批火箭發動機。一九三三年，蘇聯就發射了第一顆用液體噴氣發動機推進的火箭，這比德國有名的「V－2」式火箭還要早十一年。在蘇聯的學者、工程師、工人們在最近十年來進行了巨大的工作，創造出強力的火箭，它們能夠上升幾百公里的高空，飛行一千公里以上的路綫。這些火箭被應用來作為對高空進行科學研究和試驗生物在高空飛行的情況之用。這些研究和試驗證明了生物和人類在短時期內升入高空是完全可能而沒有危險的，至於人類長時期在高空的問題，蘇聯科學家正在作進一步的研究。

蘇聯在宇宙飛行方面的成就的先決條件是這方面的工作完全是在社會主義科學和技術規劃的基礎上進行的。社會主義制度使得蘇維埃人深信自己的勞動能夠用來為人民謀福利。這是對科學技術人員的最好的鼓勵。

蘇聯共產黨和政府盡一切可能為科學研究工作創造了條件，撥付了必須的經費，創辦了許多研究所和實驗室，廣泛地訓練培養工程技術幹部。眾多的學者、發明家、設計家被吸收來參加發展火箭技術的工作。由於進行了巨大工作的結果，蘇聯的火箭工業現在已經能夠解決任何科學研究和國防上的任務。

蘇聯對於解決複雜科學技術問題的另一個最大的優越性，在於社會主義制度解決國民教育問題比資本主義制度優越。美國維持學校的預算撥款一再縮減，使得成千上萬的勞動人民無法接受教育。但在蘇聯卻有使所有青年和兒童都受教育的制度。現在蘇聯高等學校和科學研究機關的科學工作人員比十月革命前已經增加了二十三倍。

【合眾社倫敦三十一日電】倫敦「工人日報」三十一日報道，蘇聯將在十一月七日（十月革命四十週年紀念日）的慶祝中，放射第二顆更大的地球衛星。

「工人日報」莫斯科特派員羅森爾說，關於衛星的放射，官方還沒有宣佈，但據悉，計劃已肯定地擬定在那個時候施行。他說，放射要看天氣情況。

羅森爾說，第二顆衛星的放射，將是「壯麗的煙花表演」的一部分，表現蘇聯在過去四十年來技術上的進步。他說，這一天的表演將包括「列寧號」原子破冰船下水，以及一種新式的渦輪螺旋客機的展覽，這種客機可以載客一百八十人，速度每小時六百哩，可以從莫斯科直飛紐約。

莫斯科開羅間 八小時可飛到

「圖－一〇四」試飛成功

【合眾社開羅三十一日電】[illegible]「圖－一〇四」噴氣客機[illegible]此間，沿途未停。這是[illegible]，歷時約八小時。

莫斯科電台今天宣佈[illegible]「圖－一〇四」號將於三十一日開始[illegible]服務。據說：莫斯科－[illegible]十小時的樣子，而坐火車[illegible]。

農業綱要鼓舞農民

各地農村展開熱烈討論

認為是指向富裕幸福道路明燈

【中國新聞社北京三十日電】一九五六年到一九六七年全國農業發展綱要（修正草案）公佈後，在全國農村中起了巨大的動員作用。浙江、江蘇等省廣大農民歡欣鼓舞，展開討論，並且紛紛表示要從各方面努力實現這個建設社會主義農村的偉大綱領。

廣大農民把這個綱要稱為「指路明燈」。在農業發展綱要（修正草案）公佈當天，浙江[illegible]農業社社員們奔走相告：「共產黨公佈了又一個又富裕又幸福的綱要」。

浙江省諸暨縣提出今年再興修六百萬土方的水利工程，養豬從現在廿四萬頭發展到四十六萬頭；要求今冬[illegible]

[illegible]機帆船生產，為過渡到漁輪生產創造條件。

歷史上經常遭受自然災害的江蘇省濱海縣，今年獲得了大豐收，由災區變成了餘糧區。現在，這個縣已定出了規劃，要求到一九六七年，灌溉總渠以南每畝產量達到八百斤，以北達到六百斤。

【中國新聞社北京三十一日電】中共中央書記處書記譚震林說，全國農業發展綱要（修正草案）中規定的到一九六七年在中國三種不同地區，糧食分別實現每畝四百、五百、八百斤的指標是完全可以實現的。這是譚震林在二十六日河南省水利工作會議上的講話。

譚震林指出一九五六年全國有十九個縣已經達到了這個指標。而今年廣東省的汕頭專區十七個縣、市已達八百斤以上，其中有六個縣已達千斤，百分之九十以上的農業生產合作社達到了畝產八百斤以上。

我國留美物理學家

李政道楊振寧二人

得諾貝爾物理獎金

對宇稱守恒定律研究成績卓越

【路透社斯德哥爾摩三十一日電】瑞典皇家科學院三十一日宣佈：一九五七年諾貝爾物理獎金授予兩位中國物理學家，因為他們推翻「宇稱守恒定律」。諾貝爾獎金數目是二十萬零八千六百二十八克朗（約合一萬四千四百英鎊）。

這兩位中國物理學家一是李政道，現任紐約哥倫比亞大學教授，另一是紐澤西州普林斯頓高級研究所的楊振寧教授。

「宇稱定律」是有關自然左右均衡的物理基本原理之一。依據這種理論說：陽電子與陰電子的產生與消滅是成對的，並認為電子的運動有如左與右的均衡。

李政道博士於一九二六年生於中國（按：李政道畢業於西南聯合大學）。後來到了芝加哥大學研究物理學，一九五〇年在該大學獲得博士學位。他於一九五〇至五一年先後任芝加哥大學天文研究助教和加州大學的物理學助教。從一九五一年到一九五三年，他在普林斯頓研究所工作。一九五三年之後，他任哥倫比亞大學副教授。

楊振寧博士於一九二二年生於中國的合肥，他於一九四二年在中國的西南聯合大學畢業，後來赴美國入芝加哥大學研究，一九四八年獲該大學物理學博士學位。在赴普林斯頓之前，他於一九四八至四九年在芝加哥大學講授物理學。

【路透社斯德哥爾摩三十一日電】英國化學家五十一歲的亞力山大·多特爵士，三十一日獲得一九五七年諾貝爾化學獎金，這是瑞典皇家科學院宣佈的。他之獲獎，是因為他對核苷酸和核苷酸－輔酶的研究，這是多特有關製造綜合維他命B－12的研究試驗之最重要的方面。這種維他命，治肝疾有效，有許多患貧血症的人因此得救。

蘇聯人民喜愛中國文化藝術

上圖：[illegible]中國電影周，圖為莫斯科「突[illegible]

下圖：[illegible]」。這個戲劇的演出，受到蘇聯[illegible]

美國陸軍部說 蘇軍世界第一

【法新社華盛頓三十日電】美國陸軍部已批准發表一項關於蘇聯紅軍的文件，[illegible]件之內。[illegible]唯一強大的軍隊；它擁有絕對新式的[illegible]國，在任何戰略情況下任何地勢進行[illegible]可以把握一切的戰爭領頭的地位。說[illegible]上最可怕的潛艇力量。

劉伯承葉劍英元帥

撰文慶祝十月革命

【本報訊】據新華社北京電：劉伯承元帥於三十日發表了以「蘇聯軍隊是世界各國人民軍隊的榜樣」為題的文章，慶祝十月革命四十周年。文章說：在過去的三十九年中，英勇的蘇聯軍隊，為了各社會主義國家的解放事業，為了各被壓迫民族的獨立，為[illegible]友誼。以蘇聯為首的各個社會主義國家的團結，已成為保衛世界和平最有力的支柱。

又訊：葉劍英元帥三十日晚在中央人民廣播電台發表廣播講話說，中國人民解放軍堅決地同蘇聯軍隊站在一起，為保衛十月革命的成果、為保衛世界和平而奮鬥。

葉劍英元帥是為了慶祝十月社會主義革命四十周年而發表廣播講話的。他說，在節日到來的時候，中國人民解放軍的全體官兵向蘇聯共產黨和蘇聯政府，向蘇聯各族人民，向戰無不勝的強大的蘇聯軍隊，致以熱烈的衷心的祝賀。

葉劍英指出，目前的國際局勢說明戰爭的危險依然存在。中國人民解放軍決心為解放台灣、保衛祖國的社會主義建設而奮鬥，並且堅決地同蘇聯軍隊站在一起，為保衛十月革命的成果，為保衛世界和平而奮鬥。

昨天重陽節

穗市民掃墓

很多人登高郊遊

【本報廣州三十一日電話】今日是重陽節，廣州市民很多都按着傳統習俗，到郊區省墓和登高郊遊。

從清晨起，開往黃花崗、小北、沙河和南郊的公共汽車，頻繁地接送客人。鮮花攤販生意特別好，秋菊、雞冠花、鷄冠花都受到人們喜愛，人們都買上一兩支鮮花，到墓前祭掃祖先。有些還帶着冥鏹、祭祀食物去掃墓。墓前香煙繚繞，炮竹聲卜卜響着。

東郊沙河、黃花崗一帶很熱鬧。

今日秋陽和暖，正是郊遊登高好日子。回鄉的港澳同胞，攜着相機，拍攝風景或圍坐起來野餐。有些工人、學生跳着唱着，縱情作一次愉快的郊遊。

我機械工業漸自立

在蘇聯大力幫助下

三千種新產品九成係靠蘇圖紙

【中國新聞社北京電】過去只能[illegible]的中國機械工業已經發展到具有一定製造水平了。這是與蘇聯供應大批技術資料所起的作用分不開的。

據對外貿易部技術合作局不完全的統計，從一九五四年十月中蘇兩國締結科學技術合作協定以來，蘇聯供應中國機械製造方面的設計圖紙和工藝資料等不下一千種；中國派赴蘇聯的專業考察組等，也帶回來了許多技術資料。第一機械工業部和電機製造工業部第一個五年計劃期間試製成功的近三千種新產品，有百分之九十左右是根據蘇聯圖紙仿造或是主要參考蘇聯圖紙製成的。這些新產品，包括機床二百多種；發電機、電動機、變壓器、開關等電工機械一千四百多種；通用機器和冶金、採礦等重型機器將近九百種；各種動力機器、汽車、機車、船舶等一百多種。由於這些新產品的製造成功，使中國機械工業水平大大提高。目前，中國機械工業已經從仿造逐步向自行設計發展。

埃勒爾昨離京來港

認為中英貿易可以擴大

【法新社巴黎三十一日電】北京電台報道，埃勒爾三十一日從北京啟程前往香港。啟程時，埃勒爾說，他在中國的二十天訪問是一次「滿意的旅行」。埃勒爾是一九四九年以來訪問中國的第一位英國官方貿易代表，他說：「我已完成我要達成的一切任務。」他又說：「中國政府已使我能獲得關於中國工業發展以及工商業計劃與組織系統的第一手的實況。」

談到英中貿易前途時，他相信「中英貿易前途是有穩定提高的良好的，不過不是突然和驚人的增加。」埃勒爾說，他曾參觀過瀋陽、長春、大連、哈爾濱、北京、上海、武漢和廣州的工廠。

英拖拉機廠 招待中國代表團員

【路透社倫敦三十日電】跟着第一批英國商人訪問過中國的英國拖拉機製造商們，為了設法打開戰後的中國市場，三十日大事招待中國經濟技術代表團中的拖拉機工程師。

【本報訊】前往中國訪問之英國對外貿易部政務次長埃勒爾，定於今日乘火車來港。埃氏是於十月五日由此間啟程前往北京的。與埃勒爾同行者，有貿易部助理次官鐵伯茲及私人秘書沙特勒。英國駐港商務專員哈利遜今日將赴羅湖迎接。

埃勒爾等留港期間，將下榻港督府，作港督葛量洪爵士夫婦的嘉賓。他們定於下週一返英。

埃勒爾將於今日下午三時半在匯豐大廈一〇三七號室英國商務專員辦公處，舉行記者招待會。

中央人民廣播電台

增加中東語言廣播

對國外廣播共用廿種語言

【據新華社北京三十日電】中央人民廣播電台（對國外稱北京廣播電台）將從十一月四日起增辦對阿拉伯國家的阿拉伯語廣播，對伊朗和阿富汗的波斯語廣播和對土耳其的土耳其語廣播。

通過廣播，將使阿拉伯國家和伊朗、阿富汗、土耳其的聽眾能更及時地了解我國的建設情況、人民生活和我國對國際事務的主張。

在增設上述三種語言廣播後，我國對國外廣播所用語言（包括對華僑廣播所用的地方方言）已達二十種。原來對國外廣播所用的語言有：英語，日語，朝鮮語，越南語，印度尼西亞語，緬甸語，泰語，柬埔寨語，老撾語，西班牙語和俄語；此外還有對華僑的北京話、廣州話、廈門話、客家話、潮州話和台山話廣播。

金日成南日將赴蘇

柬議會亦派三議員前往

【據新華社平壤三十日電】朝鮮勞動黨中央委員會和共和國政府組成了朝鮮勞動黨和朝鮮民主主義人民共和國政府代表團，參加偉大的十月社會主義革命四十周年慶祝典禮。代表團的團長是內閣首相金日成，團員是內閣副首相兼外務相南日等。

【路透社金邊三十一日電】柬埔寨議會派出的人民社會黨議員三名將於一日啟程前往莫斯科，參加蘇聯十月革命慶祝典禮。

縱橫談

火箭工業

美國的第一顆四磅重的人造衛星，十二月是否能發射成功，還成問題，而莫斯科傳出消息，蘇聯第二顆更重的衛星可能在十一月七日就要發射了。

但是，更值得注意的還是蘇聯著名科學家波克羅夫斯基的透露。他在「黨的生活」上發表了一篇文章，其中提到：「由於進行了巨大工作的結果，蘇聯的火箭工業現在已經能夠解決任何科學研究和國防上的任務。」

美國的火箭還在試驗階段，而蘇聯卻已有了「火箭工業」，而且可以「解決任何科學研究和國防上的任務」！這就表示，蘇聯的火箭已到了相當規模的生產階段。

蘇聯科學家布拉貢拉伏夫在訪美之後說：在發展火箭技術工作上，美國是「遠遠地落在蘇聯後面」。這句話是完全有事實根據的。

艾克自認落後

艾克事實上也承認落後了。據他說，他最近和許多科學家舉行了一次會議，使他大吃一驚的是，這些科學家最擔心的，還不是今天的落後，而是十年之後的情形。

美國今天的嚴重弱點之一，就是科學工作者不夠，大學專學業出來的科學家及工程師人數少。這樣下去，情形顯然只會越來越糟。

於是，艾克說，他將參加一種工作，目的在於「喚醒美國」，而最先是要喚醒國人，使他們知道，增加大學中科學方面的畢業人數，是「絕對必要」的。

但是，美國著名原子科學家布希卻說，對美國是否能趕過蘇聯，他不樂觀；也許可能把民眾喚醒，那就要看艾克的本事了。

在推銷員比科學家錢多的美國，要把人才引到科學方面，尤其是理論科學方面去，看來艾克也不見得有這個本事。

窮人與富人鬥富

美國尚且如此，英國就更困難了。英國比美國還多幾重困難：國家小、資源小、窮。

但是，英國卻居然也想參加這場競賽，又要試氫彈，又要試火箭，還說要製造原子潛艇的。

窮人與富人鬥富，也不會有什麼結果。英國參加[illegible]競賽，把民用工業和出口工業的資本和原料用到非生產性的軍用工業方面去，結果是造成了通貨膨脹。一次又一次地提高銀行利率，也只能發生一些暫時抑制通貨膨脹的功效；但[illegible]法，因為它同時也抑制[illegible]生產。

工人不同意

英國這樣做，英國人會不會同意呢？至少，工人就不同意。

英國當局想把軍備競賽製造出來的通貨膨脹的痛苦完全由工人負擔；保守黨對利潤從未加以限制，但卻堅決反對工人增加工資；在物價上漲的今天不許加工資，實際上是等於削減工資。這是工人所決不能同意的。

英國鐵路工會增加工資的要求已經提出來了，保守黨政府表示決不考慮。這樣相持下去，罷工是一觸即發的。

而且，要求增加工資的，決不止鐵路工人。到處都是乾柴，一處着火，是會蔓延開來的。

施君玉

中日貿易

我提方案

【新華社北京三十日電】商談中日貿易的雙方談判人員二十九日晚間舉行了全體會議。在過去的會談中，雙方雖然在許多問題上能夠取得認識的一致，但是由於日本方面不顧工作的實際需要，對商務代表機構的設置問題加以難以理解的限制，使談判遲遲不能取得進展。

中國方面為了打開談判的僵局，作了進一步的努力。在二十九日晚間的會議上提出了富有建設性的第四次中日貿易協定草案。這個草案不但可以解決第三次中日貿易協定的懸案，而且是適應當前中日貿易發展需要的。同時也充分地考慮和接受了日本方面的意見。這個草案也對互設商務代表機構的安全保證和工作便利的具體解決辦法提出了切實可行的建議。

日本方面的代表認為這一草案提出，充分顯示了中國方面對於解決問題的誠意和努力。日本方面提議休會以便研究這一草案。全體會議將繼續進行。

時來運
不脫色·無漏雨·正鋼骨·包修理·
男女庄遮　數元起碼
總廠：香港文咸東街六十七號
分號：德輔道中一百三十二號　銅鑼灣京華戲院對面
九龍分號：彌敦道龍鳳茶樓樓下

要求禁核武器行動開始
日八十萬人今示威
全國百餘城市開會遊行
四十五萬學生決罷課參加行動

【路透社東京三十一日電】五千多的東京夜校的學生三十一日晚唱歌，並高呼口號，反對繼續核試驗，他們與五百多的警察發生衝突。

衝突開始於一報館攝影記者用鎂光燈攝取示威鏡頭的時候。這次示威一直到那時爲止，幾乎是在漆黑中進行的。學生們本來預定一日到東京街上遊行，參加全國範圍的反核子武器的群衆大會。警署一發言人說：學生們要求三十一日晚舉行遊行，已遭拒絕，未據報有死傷或逮捕。

【新華社北京三十一日電】東京消息：日本禁止原子彈和氫彈協議會三十日在記者招待會上宣佈，日本四十六個都、道、府、縣和一百多個城市，決定在十一月一日的要求禁止核武器世界統一行動日舉行群衆大會和遊行。參加統一行動日的活動的人數將超過八十萬人。

據協議會發言人宣佈，將在日本舉行的這次全國性集會和示威遊行的規模將僅次於「五一」勞動節的集會。十一月一日，將在東京日比谷野外音樂堂舉行有三萬人參加的禁止核武器世界統一行動日中央大會，京都、福岡等大城市也將分別舉行有一萬多群衆參加的大會。屬於「全日本學生自治會總聯合會」的日本大學生四十五萬人，決定以罷課、開學生大會、參加群衆大會等各種方式來參加統一行動日。工會總評議會也號召日本全國工人在當天舉行集會。

從十月二十日起在日本全國各地陸續開始的簽名運動，截至今天爲止已經徵集了十萬人的簽名，簽名在繼續增加。發動這個簽名運動的目的在於促使日本政府向聯合國提出要求立即無條件締結禁止試驗核武器提案，要求日本政府同美國締結不把核武器運進日本境內的協定，並且要求日本政府同國會把原子彈受害者醫療法修改爲受害者和家族援護法。

東京已經從二十一日起陸續開始進行地區性的集會、示威遊行和徵集簽名等活動。

全國學聯函全日學聯 支持他們的正義鬥爭

【新華社北京三十一日電】全國學生聯合會在「要求禁止核武器世界統一行動日」（十一月一日）前幾天，寫信給全日本學生自治會總聯合會並轉日本學生們，向爲反對原子彈和氫彈的日本學生致敬。

信中說，「今年八月在東京舉行的第三屆禁止原子彈、氫彈和爭取裁軍世界大會，顯示了全世界爭取和平的堅強意志和力量。中國學生經常懷着十分興奮的心情，注視着日本學生和日本人民[illegible]子彈和氫彈而廣泛開展的國民運動，並衷心祝賀你們在這一運動中所取得的重大成就。日本是世界[illegible]到原子彈災害的國家，你們要求立即簽訂停止核武器試驗的國際協定和無條件禁止核武器的強烈願望[illegible]國學生和人民的深切同情與支持。我們深信，在全世界愛好和平人民的支持下，你們爲反對核武器[illegible]事業的正義鬥爭必將獲得更大的勝利。」

抗議續爆炸氫彈
日政府再照會英國
要求取消今冬在聖誕島的試驗

【法新社東京三十一日電】日本政府三十一日發出正式照會，要求英國取消已公佈的今冬在聖誕島舉行的氫彈試驗。日本外務省發表公報說，英國政府曾允諾考慮日本的抗議照會。

【路透社東京三十一日電】日本外務省三十一日晚宣佈，日本已要求英國政府停止預定今冬在聖誕島舉行的核子武器試驗。

日本政府的照會已於三十日由西春彥大使送交英國政府。

日本政府致英國的照會是在日本大規模的遊行示威前夕發表的。遊行示威已定於一日舉行。

日本禁止核子武器委員會發言人說，日本的示威將與世界其他地方計劃進行的行動結合舉行。一驗美國人在白宮門前舉行靜坐，反對繼續進行核子武器試驗也是這種行動的一部份。

【法新社東京三十一日電】東京大學文學院全體教授六十人，三十一日向世界發出宣言，呼籲立即禁止核子武器。宣言說，教育家們不能忽視原子試驗對於年青一代的身心的極惡的影響。宣言同時強調說，由於洲際導彈的製造，以及衛星的放射，原子武器的威脅已增加了。

按，十一月一日是日本全國性的反核子示威的日子。

【法新社倫敦三十一日電】英國外交部三十一日證實日本已有照會到倫敦，籲請英國取消預定於本年冬天在太[illegible]

蘇文化水平高 四人有一份報
讀者來信一年百萬封

【據新華社莫斯科三十日電】蘇聯現在出版報七千五百三十七種報紙，每期發行總額達五千三百五十萬份，幾乎增加爲革命前一九一三年的二十倍。

現在，報紙已經成了蘇聯人民每日不可缺少的精神食糧，平均每四個人就訂有一份報紙。

蘇聯報紙經常與廣大群衆保持着密切的聯系。例如，去年僅中央各級就收到了一百萬封以上的讀者來信，比一九五五年增加了十四萬封。

穩定美元未成功 遏抑物價亦失敗
艾克當衆不打自招

【法新社華盛頓三十日電】美總統艾森豪威爾三十日在記者招待會上說，政府對穩定美元的努力，沒有完全成功。他說，在過去四年中，美國的生活費用增加了百分之五至百分之六。他說，他的政府在過去遏止物價上漲的工作沒有完全成功。

蘇聯直昇飛機 又創世界紀錄
載重十二噸升高二千餘公尺

【新華社北京三十一日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯一架「米—六」式直升飛機三十日在莫斯科創造了新的世界紀錄。這一天，蘇聯飛行員卡爾伊利揚和阿爾賓羅夫駕駛的這架飛機載了十二噸零四公斤重的貨物上升到二千四百公尺的高空。而過去美國保持的飛上兩千公尺高空的載重紀錄只有六噸零十公斤。

「米—六」式直升飛機是蘇聯航空工業部試驗工廠職工在總設計師米爾領導下製成的，裝有兩部渦輪螺旋槳發動機。它可以同時載運七十到八十人，還可以用來運送拖拉機、推土機、建築機器和其他裝備等。

莫斯科的北京飯店 （上）蘇聯廚師正在中國廚師的幫助下，學習中國菜餚的烹調方法。（下）飯店內的中國民族形式的裝飾藝術。（新華社記者吳化學攝）

美科學家赴南極
與蘇聯科學家共同研究

[illegible]

國際簡訊

[illegible]

▲科倫坡訊：英國—在離科倫坡二十哩的卡土納雅克安空軍基地將於十一月一日交還錫蘭。錫蘭總理將親自參加交接儀式。

日海員三次罷工
從明晨開始舉行三天 逾兩千噸輪船均參加

【新華社北京三十日電】東京消息：全日本海員工會中央執行委員會三十日上午舉行的會議決定，在繼第二次的一百二十小時的停航罷工（十月二十八日上午零時到十一月一日下午二十四時）之後，日本海員從十一月二日上午零時起舉行第三次停航罷工一百二十小時，以支持提高工資的要求。

兩千噸以上的輪船都將參加這次罷工，罷工的命令已經在今日發出。兩千噸以下的輪船也預定要參加第三次罷工，待罷工的[illegible]後即將發出罷工的命令。

船主團體聯合會說，到今天中午爲止，有國外航輪八十八艘、國內航輪六十九艘因海員罷工而停航，損失達四千五百一十八萬[illegible]

十家日本主要海運公司的陸上工作人員組成的全日本海運工會的五千一百名會員，爲了要求提高工資百分之三十和支援全日海員工會的罷工，已經從十月二十六日起由起卸工人和事務接洽人員進行拒絕加班的鬥爭。

英議會討論美英會談
麥克米倫承認「有些分歧」
財相表示要壓制增加工資要求

[illegible]人威爾遜認爲桑尼克羅夫特的發言無疑是對要求提高工資的工人們的直接宣戰。他說，政府把利率從百分之五提高到百分之七是一種驚慌失措的措施。他還要求政府在財政問題上少依賴美國。

英國政府的經濟政策最近以來一直是國內公衆猛烈攻擊的對象。

有消息說，工黨在辯論這個問題以後將對政府提出譴責。

在昨天會議上，有人曾經要求調查英國爲什麼不比蘇聯先發射衛星的問題。麥克米倫拒絕這個建議說：「英國從來沒有想要發射一顆地球衛星，只有蘇聯和美國才說過他們打算這樣做。」

英政府拒增加工資
鐵路工會決爭到底
總書記指出政府應負罷工責任

[illegible]

據培爾和其他工會領袖三十一日動身赴莫斯科，作爲蘇聯鐵路工會的客人，訪問蘇聯三星期。據培爾說：雖然鐵路工人增資的要求將仍然進行下去，但他的工會仍儘量避免可能導致罷工的危機。他說：政府既已製造了這種氣氛和情況，其結果應該由政府負責。

【路透社倫敦三十日電】英國政府三十日[illegible]明白表示：準備對付因工資要求在拒絕後所可能引起的嚴重工業糾紛。

紛。

前工黨政府財政部經濟秘書道格拉斯·傑埃早一陣在下議院恢復爲期兩天的有關全國財經情況的辯論。

他說：財政大臣桑尼克羅夫特二十九日有關鐵路工人工資要求的言論，將被他們（鐵路工人）認爲是宣戰。按在目前要求提高工資的人中間，財政大臣二十九日單獨對鐵路工人提出特別的警告。他說：政府無意予國營鐵路增加財政的幫助。

勞工大臣麥克洛里奧德說：「我們不尋求工業的不安，但我們亦不鼓勵別人製造或維持這種不安。但是，如果在談判和訴諸仲裁之後，仍有嚴重的勞資糾紛發生，政府將毫不遲疑應付那種局勢。」

反對黨領袖蓋茲克爾詢問：如果經仲裁決定，政府是否將滿足鐵路工人的增資要求。

麥克洛里奧德答道：「我們想對每一個人表明我們的決心：我們將不接受會招致通貨膨脹的裁定，不管這種裁定是通過談判或仲裁。」

緊靠敘利亞海面
西方三軍大演習
美第六艦隊土耳其軍均參加

【合衆社伊斯坦布爾三十一日電】北大西洋公約組織部隊和土耳其的部隊於三十一日起在土耳其海外（恰在敘利亞邊境以北）開始大規模的和計劃已久的演習。北大西洋公約組織南歐部隊的陸海空三軍沿土耳其西南岸一帶發動作戰演習，並有能發射原子彈的兵器和飛機助戰。

據可靠消息說：土耳其在敘利亞邊境作平行式的演習。消息說：參加的部隊有軍隊、裝甲車及空軍部隊。

威力強的第六艦隊包括能載導彈的巡洋艦「坎培拉號」、航空母艦「福斯福號」及巡洋艦「阿爾巴尼號」和「沙列姆號」。這個艦隊的部隊包括在北大西洋公約組織特種部隊內，並從馬耳他島調來北大西洋公約組織的潛水艇參加演習。

英國皇家空軍的飛機和第六艦隊的飛機一起參加演習。北大西洋公約組織的地面部隊將實行登陸作戰演習。

十一月下旬，將在印度洋舉行巴格達條約國家的演習，這次演習是其前奏。

【法新社那不勒斯三十一日電】北大西洋公約組織南歐區總部三十一日宣佈：演習已在愛琴海開始。未另外發表公報。

敘人民紛致電政府
堅決獻身保衛祖國
土大批援軍繼續開到敘邊境 由美軍官訓練使用美式裝備

【據新華社北京三十一日電】大馬士革消息：據「曉野報」駐阿勒頗記者報道，敘利亞邊防當局獲悉，又有一大批配備有重武器和坦克的土耳其軍隊到達敘利亞邊境。這批軍隊已經駐紮在靠近加卜加夫的地區。

另據美聯社伊斯坦布爾消息：土耳其軍隊集中得最多的地方是在邊境城市加西恩塔普附近，土耳其第八軍團的總部就在這個地方。還有軍隊集結在土耳其—敘利亞邊境以北約五十英里、伊斯肯德倫和安塔利亞中間的馬拉斯。

消息說，在加西恩塔普—馬拉斯地區，有四十到五十個美國軍官正在幫助訓練土耳其軍隊使用美國裝備。

【據新華社大馬士革三十日電】敘利亞軍方發言人十月二十九日說，以重型現代武器裝備的土耳其增援部隊，二十八日已經到達敘利亞北部靠近巴卜哈瓦的地區。

「今天報」駐阿勒頗的特派記者二十九日清早用電話報道：土耳其軍隊在敘利亞邊境塊恩阿拉伯和杰拉卜盧斯之間的集結最近有所增加，各個小山被用來作爲土耳其軍隊的據點。兩天以前，這位記者說，土耳其軍隊開砲射擊將近半小時，在二十八日中午又開砲十八發。記者說，土耳其巡邏兵在二十八日也潛入敘利亞境內，並且向敘利亞保安部隊開槍射擊。

敘利亞人民加緊準備保衛祖國。總統、議長、總理和參謀長不斷接到從敘利亞各地來的大批電報，各地人民在電報中表示積極支持政府目前的政策，並且表示，一旦發生侵略，他們將立刻投入保衛敘利亞的鬥爭。敘利亞婦女聯盟在二十八日給政府首長的電報中說，它的全體盟員和一切設備都交給政府調遣。

阿盟電聯合國
支持敘控訴案
聯大決延會一天再表決

【路透社開羅三十一日電】阿拉伯同盟理事會三十一日一致決定支持敘利亞提出土耳其威脅它的安全的控訴。

這個決定已用電報拍發給聯合國秘書長哈瑪舍爾德。

【合衆社聯合國三十一日電】聯合國大會三十一日把關於土耳其—敘利亞局勢的外交僵持延擱二十四小時，以訂出一個折衷方案。大會原訂三十一日上午開會，討論中東局勢，但是大會主席孟羅應幾個代表團的請求，將會期延遲一天舉行。

美國火箭不很壞
但落後蘇聯甚遠
蘇科學家訪美後這樣說

【合衆社倫敦三十日電】最近訪問美國的蘇聯科學家布拉貢拉伏夫三十日說，在火箭技術方面，美國「遠遠地落在蘇聯後面」。

莫斯科電台引述他的話說：「在發展火箭技術工作上，美國進行得不壞，但是，它遠遠地落在蘇聯後面。」

他說，一些美國的方法，係從氣球上發射火箭，「無疑義地是有興趣的」，但是，他又說：「這方法花費不多，但是有其他不利的地方。」

布拉貢拉伏夫繼續說，當美國科學家計劃在十二月試射第一個衛星時，「人們是有理由懷疑他們是否會成功的，因爲他們的運載衛星的火箭並不完善。這種火箭仍在試驗中。」

【法新社惠靈頓三十一日電】新西蘭總理霍利約克說：蘇聯科學的成就應該歸功於最顯著的力量集中、高超的技術和不顧一切的決心。他又說：低估那些成就，那將是最不智的。

美放射木星火箭 升高不夠十公里

【路透社加州科羅納維拉爾角三十一日電】美國政府在這裏設立的火箭試驗中心，三十日晚已放射一枚木星火箭。

據說，這枚火箭是陸軍部的射程二百哩的「紅石」火箭的一種改良樣品。

木星火箭直升至約三萬呎高空（不足十公里），約兩分半鐘之後就看不見了。

日法庭審訊終結 哲臘德殺日婦案

【路透社東京三十一日電】審訊美國特種三等兵哲臘德的檢察官三十一日要求處哲臘德以不少於五年的監禁徒刑。

哲臘德被前橋地方法院起訴：他於本年一月三十日在日本中部相馬原美軍打靶場，射擊拾彈殼的日本農婦坂井奈加造成身體傷害，因而致死。

檢察官今天在第十一次的開庭中，完成了對此案的總結。

法庭的判決書料將在十一月十日左右發表。

被告料將於十一月五日呈遞它最後的總結。

流行性感冒三度侵日本
近四百所學校被迫停課

【新華社北京三十一日電】東京消息：據日本厚生省三十日宣佈，最近流行性感冒再次在日本各地蔓延，全國已經有七萬五千多名學生染病。在全國四十六個縣的約近一千所學校中出現了學生大量缺課的現象。近四百所學校已經暫時停課。

在東京，僅在二十九日這一天就有一百所學校被迫停課，至少有一萬名學生感染了這種流行病。

去年年底到今年春天和今年五、六月間，流行性感冒曾經兩度侵襲日本。在本星期內由於天氣開始變冷，這種病又突然蔓延。

核武器應予禁止案
我國支持蘇波建議
國際紅會通過救濟阿爾及利亞難民

【中國新聞社北京三十一日電】在二十九日舉行的國際紅十字大會人道委員會上，中國代表支持蘇聯和波蘭的建議，主張規定禁止核武器。

中國政府代表國國長潘自力建議，在紅十字國際委員會起草的關於「限制平民在戰時所受到的危險」的規則草案上加上一項條款，明白表示禁止核武器、化學武器、細菌武器和其他大規模毀滅性武器。

在昨天舉行的總務委員會上，中國紅十字會代表伍雲甫說：中國人民對於阿爾及利亞人民由於戰爭和衣食不足所受到的痛苦極爲關心。他表示全力支持埃及、敘利亞等國代表提出的救濟阿爾及利亞難民的呼籲。他建議會議接受這個呼籲。這個建議被一致通過。

在昨天舉行的社會醫務委員會會議上，中國紅十字會代表胡蘭生提出了兩個報告，一個是關於急救訓練問題的報告，另一個是關於宣傳公共衛生問題的報告。

馬來亞聯合邦大捕工會領袖
估計被捕者已達廿人

【新華社北京三十一日電】新加坡消息：馬來亞聯合邦當局從二十九日晚間開始援引「緊急法令」大規模逮捕工會領袖。

全馬工廠工人和普通工人聯合會主席黃發坤（譯音）在昨天被捕。在二十九日晚間被捕的有這個工會的副主席和副總書記以及這個工會柔佛州分會的書記。此外，警察當局還在柔佛州的一座鋸木工廠中逮捕了一批工會工作者。據非官方消息，在二十九日被捕的工會工作者達二十人。

馬來亞警察當局宣佈，可能在馬六甲、檳榔嶼和吉打州繼續進行逮捕行動。

廚師話蘇聯

賀富明

終生難忘的印象

「蘇聯十月革命四十週年紀念日快到了呢！」當我向全聚德飯莊烤鴨技師田文寬和萃華樓廚師曲有功提起這個偉大的節日時，幸福和快樂的光輝馬上閃耀在他們淳樸的臉上。這兩位中年人深深地沉醉在那一段回憶裏了！——原來，在一九五三年，中國工農業展覽會在莫斯科展出時，他倆都在展覽會的中國餐廳裏服務過，以後又在莫斯科著名的北京飯店裏工作，直到一九五四年才回國。

蘇聯，這個偉大美麗的國家，給田文寬和曲有功留下了終生難忘的印象。他們常常激動地談美蘇聯先進的生產技術。田文寬說：「我們說話不離本行，還是說燒飯做菜的事兒吧！我們參觀過莫斯科大飯店，那兒的廚房一點也不像咱們這樣煙熏火燎的，一律磁磚鋪地，比咱們餐廳還乾淨。幹什麼都是用機器，用機器烤肉，也不像咱們烤鴨似的老得照看着，經過一定的時間，取出來的肉又焦又嫩。」他們還熱烈地談起參觀過的一些食品工廠，有一家每天能生產幾百噸麵包的有五層樓房的工廠，從一道工序到最後一層樓投入機器後，小麥從第五層樓都完成了，到最後一層樓，烤熟了的麵包就從一個大斗裏像下雨一般掉下來了，全部生產過程都是自動化的。在作水果糖的工廠裏，糖和佐料從這邊進去，機器一轉動，一塊塊的水果糖就從另一邊出來了，錫紙都包得好好的，不合規格的糖還能自己蹦出來。

尊重服務人員

使田文寬和曲有功印象最深的是蘇聯人民對服務人員的尊重。在蘇聯，他們從來沒有看到過顧客和服務人員吵架的事，顧客和服務人員之間充滿了親切情誼。顧客們吃到滿意的食品時，立即向服務人員說好道謝，偶然吃到不如意的食品，也總是誠懇地指出應該如何改進。

蘇聯的服務人員也都把自己的職業看成是極其光榮、豪邁的事業。曲有功特別不能忘記一九五三年十月革命節的晚上，莫斯科的夜空中飛騰着絢爛的禮花，紅場上載歌載舞狂歡的人們多如山海。北京飯店裏擠滿了來吃夜宵的人們，很多人希望吃到中國風味的餃子。可是飯店裏只有三個中國廚師，怎麼忙得過來呢！莫斯科市的飲食局就調來了好幾十個學生幫忙包餃子。這些學生都是在專門學校裏學習烹飪技術的，畢業後就將分配到各飯店去當廚師或服務員。這些活潑的年青人一提起他們未來的職業，就充滿了自豪而愉快的感情。他們說：我們黨的領導會經告訴我們：「廚師，無論在哪一個社會裏，都是很重要的職業！」曲有功特別誇獎這些「孩子們」心兒靈、手兒巧，他說：「他們幹的可真是又好又快，拿着餃子皮兒，擱上餡兒，兩手一捂，就是一個挺精緻好看的餃子！」

高度的勞動熱情

田文寬和曲有功也說起，很多蘇聯人平常穿得很漂亮，可是一上班，不管幹什麼活都不怕髒，不怕累。北京飯店裏有好幾位擦地板的女工，其中有的還是大學畢業生。她們平常穿着漂亮的連衣裙、高跟鞋、玻璃絲襪。但一幹起活來，真頂個小伙子，牆上、地下，樓梯、廚房，隨時總擦，擦得一塵不染。飯店裏還有一位八十多歲的老大爺，他已經做了六十多年工了，政府一再勸他退休，他堅決不幹，經常比劃着告訴曲有功和田文寬：「在我們國家裏，勞動是最光榮的，我只要活着就得勞動！」

深厚的友誼

曲有功熱情地提起了他的蘇聯徒弟——兩個愛說愛鬧的黑頭髮小伙子，一個叫瓦夏，一個叫果利亞。他們在一起工作的時候，雙方經常操着不純熟的蘇聯話或中國話，親熱地說着「中蘇友好萬歲」「中蘇是一家人」。瓦夏會來過中國，在蘇聯展覽館的莫斯科餐廳裏工作過半年。來中國的途中，瓦夏一進入滿洲里就沒忘了給曲有功拍來電報，曲有功接到電報就帶着鮮花上車站去迎接他。瓦夏晚上住在和平賓館，曲有功怕他寂寞，下了班就去陪他說話。曲有功知道他的小果利亞，更是滿心疼愛，果利亞還給他捎來煙捲和其他禮物。曲有功自己生活很儉樸，可是特地買了一個龍鳳的緞子被面，托人捎給小果利亞。田文寬也非常懷念過去的一些蘇聯朋友。他住在蘇聯的旅館裏時，服務員多半是一些老媽媽，她們照顧中國客人們，就像對待自己的孩子一樣，每天晚上給他們鋪好床，倒好洗臉水，老媽媽們知道中國人不愛喝涼的礦泉水，特地給他們準備一壺開水。

「蘇聯是一個那麼偉大的國家，我們住在蘇聯的日子很短，接觸的又只限於燒飯做菜的事兒，怎麼能說得全呢？」田文寬和曲有功都帶着深深的意味說，「可是，就從這些片斷的印象裏，我們也看到了蘇聯人民勤勞智慧的崇高品質和中蘇人民牢不可破的偉大友誼。」

廣東省華僑服務社組織
粵漢線旅行團開始辦理登記
十五人組一團隨時出發

【本報廣州三十日專訊】廣東省華僑服務社決定組織不定期的華僑和港澳同胞粵漢線旅行團，到武漢參觀新建成的長江大橋，並已於十月廿九日開始辦理登記手續。

該社發起組織粵漢線旅行，是適應廣大華僑和港澳同胞的要求而進行的。

根據該社組織粵漢線旅行團的辦法，凡是華僑或港澳同胞，不論男女老幼都可登記參加，滿十五人即可組成一個團，隨時出發。由該社派人沿途照料一切，購買車票、食宿和參觀聯絡等等，都不用團員費神。旅行以五天爲期，由廣州出發包括來回和參觀時間在內，每人收旅費和食宿費共港幣二百八十四元（十歲以下兒童收費百分之十至五十）。想參觀的華僑和港澳同胞，都可寫信或親自到該社或香港中國旅行社接洽登記。

據悉，目前已經有不少華僑和港澳同胞紛紛登記，估計一個星期內即可組成第一批前往參觀。

海南種植熱帶作物 今秋面積近十萬畝
上半年種植了四十二萬多畝

【本報廣州二十九日專訊】海南消息：海南島秋季定植的熱帶經濟作物，至十月十五日不完全統計，已完成九萬八千六百多畝，加上上半年的定植面積，已完成全年計劃的八成三，其中油棕、克香、香茅三種作物已超額完成全年計劃。

今年是海南大量發展熱帶經濟作物的頭一年，羣衆對發展熱帶經濟作物生產的積極性空前高漲。僅上半年就種植了四十二萬畝，七月份以來各地又進行秋種。

瓊東縣目前六十六個農業社成立了專門生產隊，管理熱帶經濟作物的定植等工作。截至十月中旬止，全縣已定植一萬五千多畝，超額一千六百多畝完成全年計劃。

九月中旬屯昌縣便全面展開工作，有八十四個突擊隊，投入緊張的開荒、挖穴、定植、管理等工作。至十月十四日止，全縣定植四千五百多畝，其中橡膠三千六百多畝。

發展熱帶作物已普遍開展。自治州、特別是山區白沙、保亭、樂東、瓊中、東方等縣，原先沒有種植熱帶經濟作物的習慣，但在政府的支持和扶植下，全州已發展橡膠三千三百多畝，咖啡一千多畝，波蘿六百多畝，油棕五百餘畝，已定植香茅、克香等多種作物，許多黎、苗族農民學會了育苗、定植和管理技術。

預祝十月革命節
廣州中蘇友好大廈明開盛大聯歡晚會
粵五十多城市將放映蘇聯影片

【本報廣州三十日專訊】中蘇友好大廈十一月二日晚上有盛會——「預祝十月社會主義革命四十周年暨蘇聯電影周」聯歡晚會。中蘇友好大廈的廣場上，將有魔術、話劇、舞蹈、曲藝等表演，還有雜耍、猜謎等有獎游戲，在露天的友誼電影場上放映蘇聯最新的彩色故事片「革命的前奏」，在堂皇的大廳裏舉行交誼舞會。

十一月七日起至二十八日，舉行蘇聯電影週。[illegible]

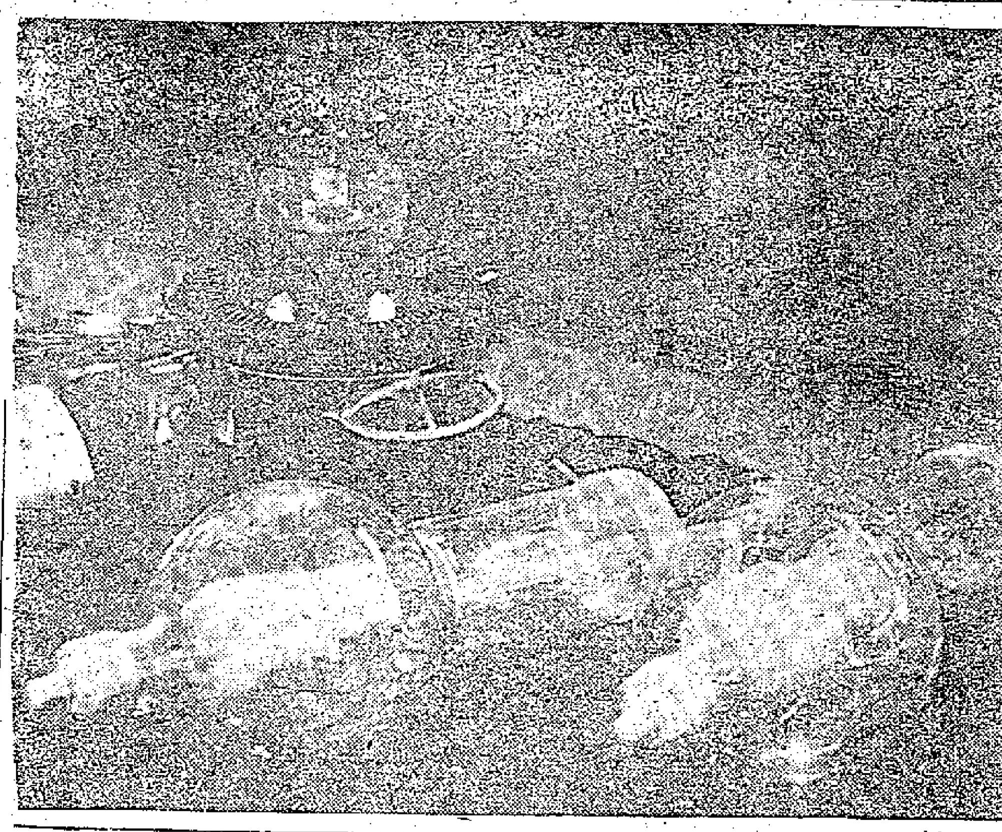
新的影片，包括彩色寬銀幕故事片「革命的前奏」、彩色故事片「保爾·柯察金」、「仇恨的旋風」和「雪地激戰」、故事片「天職」、彩色動畫片「駱駝旅行記」、彩色紀錄片「我們的友誼萬世長存」。

彩色紀錄片「我們的友誼萬世長存」，是蘇聯人民的領袖伏羅希洛夫贈送給我國周恩來總理的。它紀錄了伏老來訪中國的活動。

彩色故事片「保爾·柯察金」，曾獲得第六屆世界青年聯歡節的銀質獎章。

【本報廣州三十日專訊】汕頭、潮州、梅縣、興寧、韶關、湛江、海口、江門、石岐等五十多個縣城和中小城市，於十一月七日起，十一月份內舉行「蘇聯影片會映」。

放映蘇聯的新影片「爲了蘇維埃政權」、「青年先鋒」、「堅守要塞」、「墨西哥人」、「阿根廷旅行記」、「美麗的一天」、「雪地追蹤」、「第六縱隊」、「白狗」等等。



出口商品電子管

這是在中國出口商品交易會內展出的電子管。這些電子管是今年投入生產的北京電子管廠的產品，該廠今年已生產十八種主要電子管產品。這些電子管，在交易會內已有成交。

出口交易會 珠寶成交多
一顆稀有的大藍寶石售出

[illegible]

定安將建大型糖廠
每日產糖八萬四千斤

[illegible]

佛山三個工廠建成投入生產
華僑造紙廠設備優良 每年產紙五百五十噸

【中國新聞社佛山通訊】今年第三季度佛山市有三個新建和擴建的工廠陸續投入生產。新建的是地方國營石灣建築陶器廠和佛山華僑造紙廠，擴建的有公私合營佛山機械廠。

石灣建築陶器廠於八月間投入生產。該廠現有職工二百七十多人，新建廠房面積有三千二百多平方公尺，並有臥窰二條，其中一條是新建的，另外一條是由原石灣陶器一廠撥入，目前還有一條正動工興建。該廠主要產品是衛生潔具及建築用陶器。過去石灣所產衛生潔具及建築用陶器皆是以生產耐酸陶器爲主的石灣耐酸陶器廠及以生產瓦盆、瓦煲爲主的日用陶器五廠等兩個廠兼營生產，產品不能滿足需要，故另建成這間專業性工廠。這間廠目前生產能力每年可產衛生潔具二萬件及各種建築用陶器四百多萬噸。

華僑造紙廠是由當地華僑投資公司投資興建的。在九月二十二日投入生產。全廠面積有二萬四千平方公尺，建築面積佔四千多平方公尺，是機械化生產的工[illegible]

佛山機械廠是一間公私合營工廠，今年第一季度開始在佛山市北郊建立一個新廠房及辦公大樓，建築面積達七千多平方公尺，並增添一部份新車床。

香洲鮮蠔產量 今年有三千擔

【本報廣州三十日專訊】珠海消息：馳名中外的香洲蠔，十月中旬已動工開採、加工。現在，香洲蠔業社二百多個社員，每天從清晨到黃昏都忙着打蠔，一百一十隻蠔艇，在平靜的海面上，沿着岩石的岸邊不停地穿插。

該蠔業社計劃今年開採的面積有一百二十九畝七分，預計共可收穫鮮蠔三千擔。今年開採的蠔的質量比往年好，在三天內收成的鮮蠔有一千零六擔，其中大蠔佔一半。這三千擔鮮蠔可製成蠔豉六萬斤和蠔油二萬四千斤，共值一十萬一千四百元。新產蠔豉、蠔油不日即可上市，除供應國內市場外，還有相當數量遠銷海外。

粵各糖廠本月開榨
機製糖將比上季多六分之一

【中國新聞社廣州三十一日電】廣東省一百八十多萬畝甘蔗已經成熟，一九五七年—一九五八年的糖業榨季即將開始。目前全省各地糖廠的開榨準備工作已經完成，到十一月中旬，各大小糖廠都可以開[illegible]第四季度投入生產。

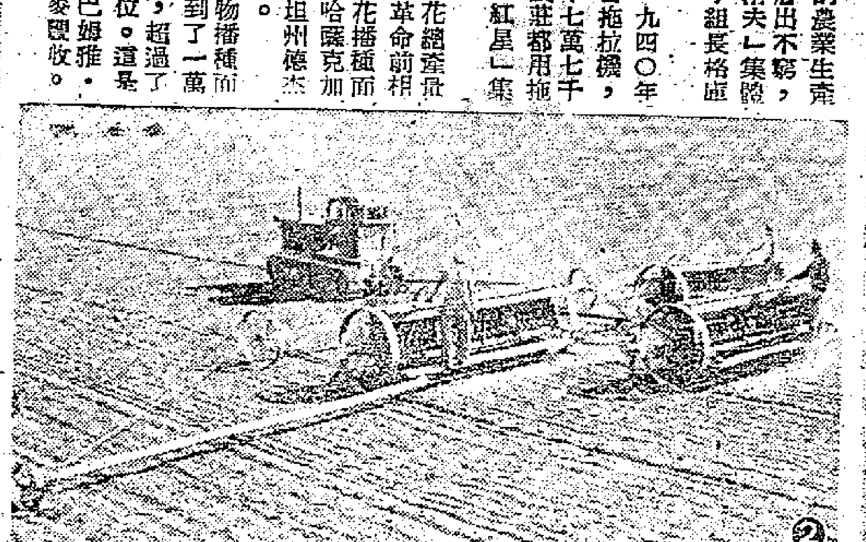
由於這些新糖廠投入生產，這個榨季全省機製糖產量預計可比上個榨季增加六分之一，土榨蔗糖產量也比上一榨季增加百分之二十以上。同時，機製糖的比重也大大增加。這個榨季出產[illegible]

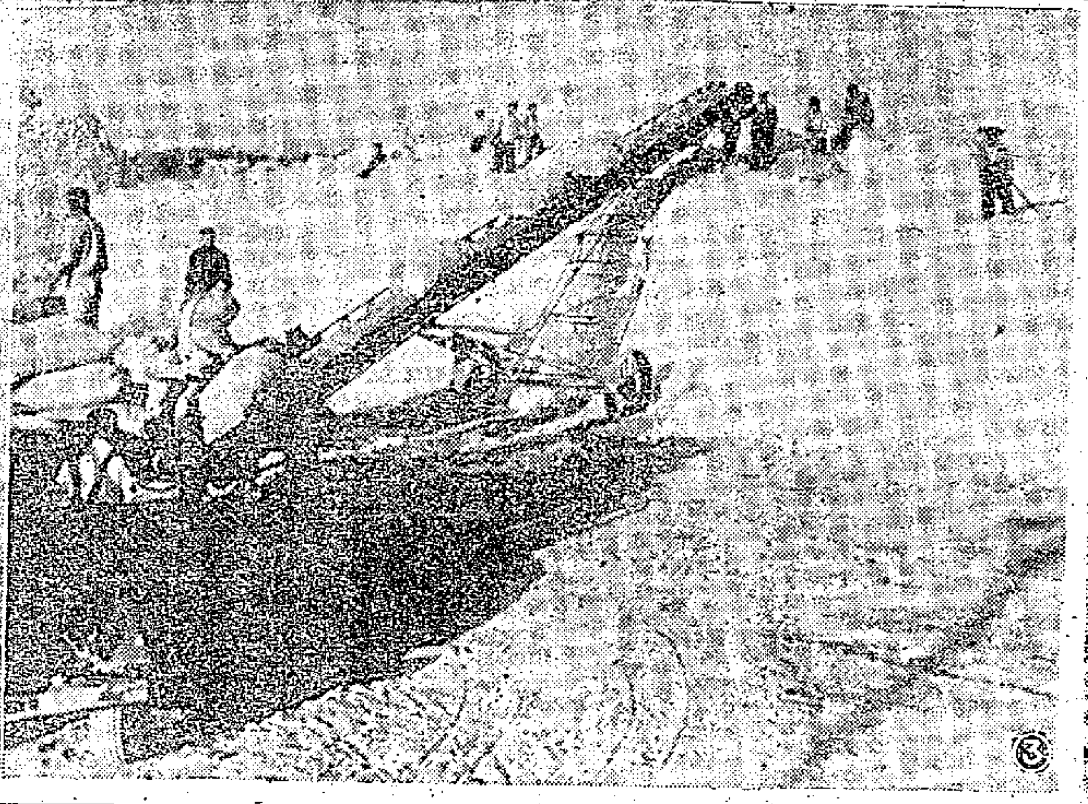
廣東各屬新聞

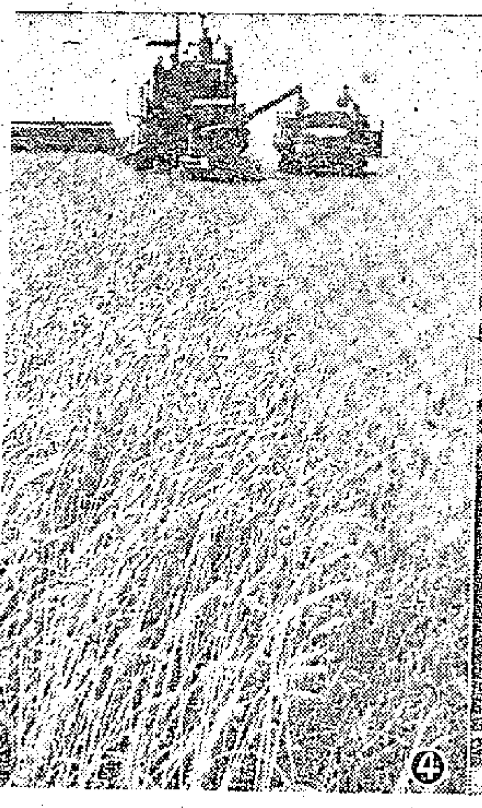
順德 ▲順德縣秋蠶白繭生產現已在全縣展開。爲了爭取大豐收，該縣各地早在一個月前就做好各方面準備工作，該縣農林局於九月間即向江蘇省訂購了二萬多張白繭生產計劃，還詳細製定了蠶桑飼養用桑和重視做好保溫、排濕、防病消毒等工作，並要求各農業社都選派蠶房和進行消毒等工作。

中山 ▲中山縣南頭、東鳳、永寧等鄉爲爭取秋蠶豐收，已分別開展秋蠶白繭每單張產五十斤的社際競賽。社員生產熱情高漲，努力做好技術管理工作，爭取有好收。

珠海 ▲珠海縣荷包島附近的石閘口一帶漁場，最近發現大宗白花、沙魚羣，各縣漁船集中圍捕，一般產量一網可捕鮮魚三、四十擔，高產的一網可獲一百二十多擔。







（一）在蘇聯的農業生產中，優秀的勞動者層出不窮，這是薩夫諾州「嘉洛夫」集體農莊的一個優秀的小組長格盧林尤克。

（二）蘇聯在一九四〇年只有六十八萬四千台拖拉機，今年已達到一百五十七萬七千二百台。現在集體農莊都用拖拉機耕作了。這是「紅星」集體農莊播種情形。

（三）蘇聯的棉花總產量，一九五六年和十月革命前相比，增加了五倍，棉花播種面積增加了兩倍。這是哈薩克加盟共和國南哈薩克斯坦州德杰士塞第一棉花收購站。

（四）蘇聯的穀物播種面積，在一九五六年達到了一萬二千八百三十萬公頃，超過了美國，躍居世界第一位。這是蘇聯克拉斯諾達區「巴姆雅·列寧娜」集體農莊小麥豐收。

蘇聯一個普通工人的生活

走進莫斯科「三山」紡織廠工人莫伊謝耶夫的家，只見房間裏很多書架上擺着羅曼·羅蘭、杰克·倫敦、托爾斯泰和高爾基等人的作品，牆壁上掛着美麗的風景畫，還是主人親手畫的。房間裏擺着收音機、大衣櫃、沙發，窗台上的幾朵鮮花在陽光的照射下顯得格外鮮豔。蘇聯的工人不僅是很好的勞動者，而且是有高度文化修養的蘇維埃人。

莫伊謝耶夫在三山紡織廠工作了四十三年。他一九一四年進入三山紡織廠時才十五歲。他的父親，老莫伊謝耶夫也是紡織工人，因爲養活不了家，四個孩子都死於飢餓，最後不得不把最後一個小兒子送到工廠去。那時候，他們一家人並沒有家，母親住在鄉村，父子倆住在工廠的集體宿舍裏。那是一個真正的人間地獄，床鋪一個緊挨着一個，房裏非常骯髒、嘈雜。工人們下班後用酗酒和謾罵來消磨日子。莫伊謝耶夫只有一身破衣服和一點點行李。他們每天吃黑麵包喝白菜湯度日。工廠的飯廳只有幾張用長木板搭成的桌子和條凳。當時，他的工資每天只有四十七戈比，而要維持一個人最低限度的生活卻需要一盧布。

老莫伊謝耶夫患着嚴重的腸胃病，但是爲了生活，只得每天帶病工作十幾小時。因爲長期地勞累折磨，他在十月革命剛勝利時就死去了。

十月革命後，勞動人民成了國家的主人，年青的莫伊謝耶夫曾經拿着槍在戰場上保衛蘇維埃政權，國內戰爭結束後，他才回到工廠來。經過工人們勤儉的建設和勞動，現在，莫伊謝耶夫的家庭生活完全變了樣。

莫伊謝耶夫有四個女兒和一個兒子，除一個女兒外，全在「三山」紡織廠工作。年青的一代遠比老一代幸福，三個女兒畢業於中等技術學校，另一個女兒在紡織學院學習，兒子在讀技術夜校。在過去能把五個孩子撫養成人，使每個人都受到中等以上的教育，對一個普通工人是不可想像的。莫伊謝耶夫的兒女現在都單獨成家，有時全家團在一起，共度愉快的周末。

莫伊謝耶夫每月得到一，四〇〇盧布的工資，除日常開支外，每月都有剩餘。房租很便宜，連水電、瓦斯費在內，每月才五十八盧布。他老兩口每月的伙食有五六百盧布也足夠了。他們的菜單很令人羨慕，差不多每天都有牛奶、黃油、雞蛋、西紅柿和水果等。下班後，莫伊謝耶夫有時讀小說，他最喜歡「戰爭與和平」；有時到市郊去寫生，把對社會主義祖國的熱愛描繪在畫布上。

十月革命前，工人最怕生病，一生病就要停發工資，可是還要養活家人，支付醫藥費。現在，這種憂慮完全消除了。莫伊謝耶夫上月在醫院療養病，除免費醫療外，工資還照發百分之九十。

蘇聯共產黨和政府無微不至地關懷着人民的生活福利。工人每年都有假期。莫伊謝耶夫每年的假期是廿四個工作日，假期工資照發。

工人們有權利在假期中到療養院或休養所去休養，享受工會的優待。莫伊謝耶夫最近幾年，常到外地去療養，有一次工會免費送給他一張價值一，二〇〇盧布的高加索的療養券，另一次他去休養時，也只支付了需要支付的療養費百分之三十。

不久前，莫伊謝耶夫在郊外建造了一座小別墅，在別墅周圍開闢了一個小花園。

李克

動人的鏡頭

今年夏天，我有機會參加了自費赴蘇旅行團，這是我畢生中最有意義的一次旅行。

有一天早晨，我們到理髮館理髮，座位已滿，還有許多人在等候着，但是，正在理髮的同志們不讓我們久候，他們就馬上離開座位讓我們先理髮，有的只理了半個頭，有的臉上還沾滿着皂沫，這種情形，眞令人感動。（翔九）

知新學科
李政道楊振寧「推翻宇稱守恆定律」

從三十年前量子力學創立之日起，「宇稱守恆定律」一直被認爲是無可懷疑的物理學的基本定律之一。但是，去年夏天，這一定律已被兩位中國留美理論物理學家李政道和楊振寧所動搖了。昨天消息傳來，他們因這一發現聯合獲得了一九五七年的諾貝爾物理學獎金。

什麼叫做「宇稱守恆定律」？

簡單地說，「宇稱性」這一名詞的意思，和「對稱性」是近似的。「宇稱守恆定律」告訴我們：自然界裏的現象，無論直接觀察或從鏡子裏觀察，其結果是完全一樣的，只是左右方位顚倒而已。因此，自然界的規律，不論是根據直接觀察或根據鏡內觀察，研究出來都是一樣的。這一定律從它誕生之日起，好像從未表現出來有任何值得懷疑的地方，建築在這個定律上面的結論總是千百次地被實驗所證實。因此，物理學家們很自然地認爲它是自然界的基本定律。

不正確的成見雖然可以使人們蒙蔽一時，但隨着認識的深入終會被發現的。「宇稱守恆定律」在一些實驗事實的啓示下被李、楊所推翻了。他們大膽地提出了宇稱在弱相互作用中不守恆的觀念，大約經過了半年，這種觀念又給另一位留美的中國女原子核物理學家吳健雄的實驗證實。

李政道和楊振寧的新理論是：在原子核和基本粒子之間以及基本粒子之間的弱相互作用下，是不適用的。這個定律只在強相互作用和電磁相互作用下才是正確的。過去把它看成是普遍的定律，推廣應用到弱相互作用上，那是錯誤的。也就是說，這個定律並不適用於一切原子核的變化過程。因爲如果「宇稱守恆定律」是普遍適用於一切原子核現象，那末，放射性鈷在極低溫度下，發射電子的數目在相反的方向上應當是一樣的；而根據李、楊的假設則應當是不一樣的。與吳健雄對放射性鈷的實驗結果，說明電子更傾向於從其旋轉方向發射，因而證實了李、楊的理論。（龍）

天下事
十一月七日的革命 爲什麼叫十月革命

今年十一月七日，是偉大的十月社會主義革命四十周年。在這一天，不僅蘇聯人民，就是全世界的勞動人民和一切愛好和平的人民都要歡欣鼓舞地舉行慶祝。全中國的人民也將在這一天熱烈慶祝。

偉大的十月社會主義革命，開闢了整個人類歷史的新時代。十月革命是一九一七年十一月七日發生的。在那一天，俄國布爾什維克黨遵照列寧的指示，領導工人和革命士兵，在俄國首都彼得格勒舉行了武裝起義，推翻了資產階級政府，建立了無產階級專政。這次起義既然是在十一月七日，爲什麼不叫做十一月革命而叫做十月革命呢？原來公曆一九一七年十一月七日是俄曆十月二十五日，蘇聯人民按照俄曆的月份來稱呼，所以把這個革命叫做十月革命。

俄曆和公曆永遠相差十三天。我們讀俄國歷史的時候，如果碰到用俄曆記載的日期，要把它折算爲公曆，只要加上十三天就行；反過來說，如果要把公曆折算爲俄曆，只要減去十三天就行。例如布爾什維克黨領導彼得格勒起義工人和士兵推翻沙皇制度的二月革命，發生於俄曆一九一七年二月二十七日，折算爲公曆就是三月十二日（公曆二月只有二十八日）。（史）

國際資料

新聯公司爲「誰是兇手」公映各院全日滿座緊急啟事

本公司最新出品之「誰是兇手」於昨天（十月卅一日）正式公映。七院全日滿座，因此有許多本公司的影友持有換票證而換不到票，現在爲滿足這些影友起見，昨天的換票證今天（十一月一日）仍可在日間兩場通用。

新聯影業公司啓

新聯出品
『誰是兇手』賣座突破本港有史以來紀錄
全線七院日夜各場絕早滿座
請速定座！

重陽即景

右起：（一）孝子賢孫掃墓忙，和合石車站上擠得人頭密密麻麻。（二）赴山頂登高，猶如逛年宵市場，有七彩氣球，有各種燈飾出現。（三）遠眺扯旗山頂，登高人羣如蟻。（本報攝）

流行感冒再襲港？ 醫務當局已加注視

必要時可取得預防血清疫苗　因天氣乍寒乍暖不少人傷風

【本報訊】這次天氣驟冷之下，有不少人鼻塞流涕，有的且有發燒現象。人們想起今春四月間流行性感冒流行的情形，以及醫學界人士所說今冬可能再度流行的警告，擔心「燕虎鄰沙」會再度襲港。

世界衞生組織西太平洋區主任方頤積博士於今年九月四日在本港的記者招待會上，曾表示「亞洲流行性感冒」在許多地區已經種下了根，他當時預料今冬在一般感冒流行的時候，這種病症可能再度蔓延。

記者對於這種情形，特於昨日向港府醫務衞生署探詢，醫務衞生總監甘饒理醫生答覆：「這是由醫務當局審慎注視中。」港府發言人表示：「目前尚無跡象顯示『亞洲流行性感冒』在本港發生。」

如果亞洲流行性感冒再度達到流行病程度，情形將與上次有所不同。因爲那次香港是最早發生的地區之一，病毒尚未確定，更談不上有疫苗。幾日內瓦世界衞生組織總部抽取各地病毒化驗之下，確定這是一種「甲型流行性感冒」病素。各國實驗室跟着趕製專門對付這種病毒的特效血清，據方頤積在九月間說，到那時爲止，已有英、美、澳洲、意大利等國將防預疫苗試製成功，可以應用。

本港是否也可獲得這種預防疫苗呢？本報記者就這問題詢問了醫務當局。據甘饒理醫生說：「如果需要這種血清的話，將會採取步驟取得數量足夠應付的疫苗的。」

流行性感冒在本港最猖獗的時期，是四月間，患者人數雖無法作精確調查，但據估計「以全港人口總數十分之一爲少」。換言之，患者以百萬計。

在甘饒理醫生發表的[illegible]

棋壇決賽首晚戰果

文匯大公、道義隊 昨雙雙告捷

錦添隊遭淘汰爆冷門震動棋壇　今晚兩場又是棋逢勁敵夠精采

【本報訊】全港國證棋賽循環大決賽的首晚，文匯大公聯隊及道義隊雙雙告捷，積分表上各獲寶貴的兩分。在這次棋賽中，賽員心情緊張，爲歷次所罕見。致在大決賽前數小時，爆出大冷門，熟門馬錦添隊竟遭淘汰，被道義隊所敗；此一消息使棋壇大起震動。據說，兩隊於前晚戰和後，昨午再戰，錦添隊的白榮奕與道義隊勞勉之雙方協議作和；儘由梁慶余對辣椒仔林炯元，梁求勝心切，饒林長先；不料首局成和，形勢所趨乃迫使梁拚命搏殺，由於心理影響，步法錯亂，遂遭敗績。

昨決賽首仗，由文匯大公聯隊曾益謙、黎子健對大成隊游文、蘇熾，道義隊林炯元、徐鑑榮對五一七隊溫驹、王根。三樓由黎、蘇對顯，四樓由徐、王交鋒。

曾益謙輕勝游文兩局。黎、蘇之戰較爲緊張。首局黎先架中炮，蘇憑以惡性屏風馬搏殺，借中變後棋差一着被黎迫死一炮，遂勝首局；次局中變，蘇以一車兌雙馬士，黎以雙車炮對蘇之車馬雙炮士象全，後局急轉直下，於是又勝一局。

另一場王根對徐鑑榮，王根失常，連敗兩局；而同隊溫驹又以一負一和爲林炯元所敗。

昨晚總成績如下：

文匯大公聯隊、道義隊各獲兩分。曾益謙、黎子健、徐鑑榮各獲四分，林炯元三分，溫驹一分。

今晚第二場決賽又是寃家碰頭，由天生隊曾悅強、陳恒汝對伯特利隊韓松堅、雷頌光，大成隊陳國華、蘇爾鑫對道義隊林炯元、徐鑑榮。

拂曉爬山鬥勇 登高人流擁擠

纜車火車站均有長龍　各區墳場掃墓者衆多

【本報訊】昨天重陽登高，扯旗山上，漫山遍野一片人潮。港九各郊區墳場，孝子賢孫供花焚香祭掃先塋。

山頂纜車站、尖沙咀火車站及佐頓道碼頭巴士站前，大清早便出現長龍。登山纜車昨天由每十分鐘一班改爲七分鐘一班，可是登山人衆，至中午十二時，纜車站前依然伸出一條長龍。不少遊客都步行或乘的士、私家車登山。

沿山頂道，滿佈售賣風車、花燈、玩具、冷飲、熟食的攤檔，五光十色，熙攘熱鬧。在扯旗山麓曠地上，臨時開設了四、五個食品檔，十數張大圓桌子，桌舖上雪白檯布，靜坐進食者，遠眺山光水色，別有風味，據食品檔中人說，早在前晚便有不少遊客登山露宿，拂曉攀登扯旗山高峯。昨晨五時後，扯旗山四周山徑已遍佈「爬山勇士」。

尖沙咀火車站昨晨異常擁擠，最長的一列長龍從車站右旁疏利士巴道伸延至半島酒店對面。昨日有不少氏族同鄉社團分別到各墓地祭掃。

和合石墳場掃墓者更是衆多。同時由於一九五零及一九五一年下葬的骨殖，據說港府已限期移葬，山頭上有不少墓地正在挖土，墓主們準備再買地遷葬。在和合石山腳下的一片廣場上，到處擺滿着元寶、鮮花、炮竹、水菓、粉麵的攤檔，其中青菜、木瓜特別搶手。

往香港仔掃墓者似乎比清明節少些。香港仔市面顯得比往常繁盛，商店、海鮮舫和渡海舢舨都平添一筆生意。

風和日麗紙鳶飛 登高野餐別有味

▲重陽佳節，不少人都跑到扯旗山去登高，其中竟有一伙人家，帶備鐵鑊、壺、煲及魚、肉、菜蔬，在山麓林間架起爐灶，調餸煮飯。遊客遠遠望見，大呼肚餓，催促快些開飯，弄得一家男女老幼，面面相覷，啼笑皆非。

▲扯旗山上空，昨天紙鳶紛飛，有變飛蝴蝶者，有麥形方塊者。正當各人引線競放爭高時，其中一個大漢所放的紙鳶却越飛越低，一直向山腳飛去，旁人不禁嘩然，大漢窘極，只有棄筝遁去。

▲在跑馬地基督教墳場中，日本女郎佐野智惠的墳墓依然冷冷清清，只剩得一些落葉枯枝散在墓前。

▲像過去每年一樣，哭聲往往都是從黃土未乾的新墳前傳來。有一位婦人帶着孩子掃墓，聽見了哭聲，呆了一會，忍不住眼淚，不禁也啜泣起來。但是，也有一些掃墓的男女，帶了手提收音機，送出陣陣的歌聲。

▲墳林邊道尾基督教墳場車水馬龍，路旁出現臨時鮮花檔，雜花一束，索價數元，墳工拔草，澆水，索賞五角至一元不等。

重陽花絮

▲墳場內有像郵政信箱之類的東西，細視之下，原來是先人骨殖寄存處，每人僅佔鴿籠大小一格，孝子賢孫獻花，惟有插在特備的小孔洞中，可謂地盡其利矣。

▲去年「雙十」暴亂，掃墳者記憶猶新，因爲去年重陽之日，被歹徒搞得雞犬不寧，大部分人都等到今年方得祭掃先人墳墓。

▲牛池灣墳場昨天出現流動香火販，專門在山頭山角兜接生意。但該墳場所埋骨殖大部分已遷葬，空穴與破棺觸目可見，祭掃的人顯然比往年少了。

▲昨日前往和合石掃墓者很多，開往墳場的增班火車，每次都擠滿了人，乘客不單很多沒有座位，就連站位也沒有，車箱接駁處也是人頭擠擠，異常危險。

▲和合石山腳下，小販活躍異常，有鮮花、炮竹出售，最普通的鮮花五毫一束，炮竹五毫兩包。

▲和合石墳場一角，有不少死者遺屬正在趕骨殖，據悉五〇年及五一年的骨殖都要遷葬，該段地皮將另換新主人。

▲香港仔華人永遠墳場的門口，有木牌寫上「掃墓需知」：未得批准勿燃爆竹，燒冥鏹要有鐵罐盛載，果皮紙屑不得隨地亂丟。

▲昨晨十時許，天降微雨，頓時遍山皆聞「衰喇」。不久，太陽露臉，到處又傳「唔怕」之聲。

孝子賢孫掃祖塋 和合石畔人最擠

天氣　中和東風。晴。

前余漢謀參謀來港申領黃金

共千多兩五月間被緝獲

【本報訊】前曾在國民黨軍余漢謀部下當參謀而現任澳門中山學院董事兼代董事長的男子許瑞芝（五十四歲），昨天下午在中央裁判署辦司庭申請領回價值四十七萬元的黃金一批，共重一千五百八十三兩七錢。該項黃金是今年五月十六日被工商署緝私隊當走私貨物扣留，再向法庭申請予以沒收的。

據許瑞芝供說，他是澳門中山學院董事兼代董事長及澳門回春堂藥店、合德行的股東，從前做過余漢謀的參謀及三水縣禁煙局長。今年二月十日，他接到港方友人歐陽培一函，屬購大角咀地產一幅，興建十八層大厦。該地產約值港幣五十五萬元。稍後，他將現款五十五萬元帶來香港，存於大道中一二六號信行金舖，預備作置地之用。同時聲明，如地產談判成功，可將該款付與從弟許興河進行交易。不料許興河竟向銀號提取現款四十七萬元，轉購黃金一批，後來不知如何在一艘輪船上被緝私隊搜出。但他本人並未授權從弟購金，故延亞利孖打律師向法庭申請將全部黃金發還。

這宗黃金案將於本月四日下午續審。

竹園村令續拆

農民代表昨再訪華民司　請撥地重建祠堂遭拒絕

【本報訊】九龍城竹園村農民於昨日（卅一）上午十一時派出代表再訪華民政務司，堅決要求合理撥地撥款重建被拆遷的祠堂，並保留歷史傳統、風俗習慣。華民司未接納此項要求，決於今日實行遷拆。

據悉：該村農民代表於上午十一時抵達華民署後，直至下午三時許始由華民司麥道軻接見。他對代表說：「來函我已答覆了你們。」代表說：「雖然答覆，但答覆得不合理，我們表示不滿。」麥氏答：「你們有什麼要求？」代表說：「我們的祠堂有悠久歷史，有農民就有那間祠堂，因此要求保留。假如要拆，就要撥地撥款重建。」麥氏稱：「要求撥地撥款重建是不可能接受的。明天一定要拆遷。」代表說：「農民舉凡婚娶及一切紅白事宜，都在那裏舉行，這是農民風俗習慣，政府爲什麼不尊重？今天我們並不是反對拆遷，只不過要撥地撥款重建。」麥氏答：「你們的要求政府沒有可能答應的。」代表對華民司拒絕合理要求表示不滿後退出。

當農民代表把華民司拒絕接納要求消息轉達農民後，全村農民認爲華民司此舉，全不尊重民意與情與風俗習慣，是不合情理的。他們表示將再據理力爭。

德輔道西火燒廚房

據說燃着膠質原料

【本報訊】昨晚十時四十五分，德輔道西三三七號地下廚房發生火警，頓時火光熊熊，燒得很熾烈。消防局曾派出數架滅火車馳往灌救，直至深夜十二時許，將火撲滅，但濃煙仍不斷冒出來。

發生火警地點是間記士多的廚房裏，據說廚房裏堆放有閣仔藝×膠袋公司的原料，那些原料是用來製作膠袋的。昨晚十時四十五分，膠質原料突然着火，頓時不可收拾。男子胡景（卅一歲）被火燒傷，送院留醫。

火警時，德輔道西該段的交通即告停頓，直至火勢被控制，交通才恢復，但亦是時斷時續。

據說警方曾在廚房內取出兩罐火水。

小童重傷死

登櫃頂墮地

【本報訊】西洋菜街五十×號三樓，昨晚七時有個小童從六呎高的櫃頂跌下來，重傷頭部，入院後不治斃命。死者七歲，名楊澤華，在某官立學校讀二年級。

兩匪徒劫情侶

【本報訊】昨晚十時左右，一對情侶拍拖進九龍城秀竹園道後巷，遭兩匪徒持刀截劫，被掠去男裝勞力士手錶一隻，女裝手錶一隻，現款十二元，損失四百多元。

昨日下午二時許，有一西婦在寶雲道與堅尼地道交界處遇劫，損失價值一千五百元的手錶一隻，另有手袋一個，現款三十五元及禦水筆一枝。搶匪得手後向陸軍醫院方面逃去。事後大批警員在半山區截查，並放出警犬搜索。

返鄉旅客注意：

廣深火車今起改時　深圳第一班中午十二時十分開

【本報訊】廣深線火車今日起更改行車時間。

深圳至廣州

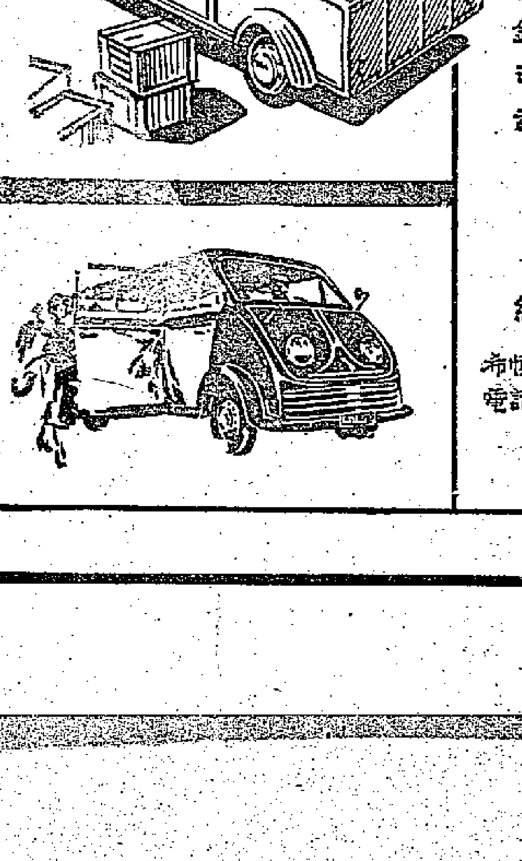
深圳開	到廣州
快車：下午十二時十分	下午二時五十六分
快車：下午二時五十分	下午六時
普客：下午四時二十分	下午八時五十分

廣州至深圳

廣州開	到深圳
快車：上午七時二十五分	上午十時零九分
快車：上午八時四十六分	上午十一時五十六分
普客：上午九時五十六分	下午二時二十八分

和記董事長祁德尊返港

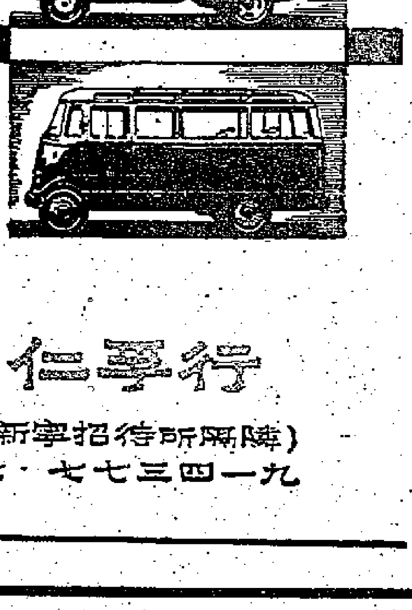
【本報訊】和記洋行董事長祁德尊上校，爲香港市政局議員，昨午偕夫人及兩女乘英航班機自英渡假後返抵香港，他在離港期間，曾率領香港代表團赴德觀光。



載貨容量達一七五立方尺每加侖可行卅二哩孝錦標輕便貨車使成本減輕利潤加增故精明之商人均爭相選購孝錦標客貨兩用車並可同時用作載貨及載客之用.

輕便貨車 $12,650.-
客貨兩用車 $13,525.-

總代理：仁孚行
希慎道崇明大廈(新寧招待所隔鄰)
電話・七六一九七・七七三四一九
請與蕭佩煊君接洽



世界著名 MERCEDES-BENZ
平治 L319 型貨車
特別經濟耐用

平治 L319 型貨車設計精巧優點特多,裝配 46 匹馬力之油渣引擎燃料消耗極爲節省,堅固耐用裝載量大.

輕便貨車 VAN 容量三百立方呎	H.K.$20,800.-
小型卡車 PICK-UP 面積六十一方呎	H.K.$20,330.-
團體客車 BUS 載客十位至十八位三種	H.K.$29,640.-起

總代理：仁孚行
希慎道崇明大廈(新寧招待所隔鄰)
電話：七六一九七・七七三四一九

通告

日本海外貿易振興會主辦
第一屆貨品展覽會
會期：尚有十一月一日至七日（七天）
時間：每日由上午十時至十二時半下午二時至五時半
星期六及星期日照常展出
會址：萬宜大廈一三一至一三五室
如荷蒞臨參觀請攜請柬或商號名片

啓者：茲由一九五七年十一月三日起本銀行下列各部改用新電話號碼敬請各顧客注意爲盼

東亞銀行有限公司……三六三一三
按揭部……三六三一四
匯兌部……三六三一五
出口單部……三六三二〇
保管箱部……三六三二七

東亞銀行有限公司謹啟

南北藥材以義堂 組貿易團赴穗
十六人今晨啓程 鄺啓瑞任團長

【本報訊】參加廣州舉行的中國出口商品交易會的港商，日來續有香港南北藥材行以義堂商會會員誠興泰、天和堂、福生泰、元利行、陳信義行、福栄行、永和行、德源行、公泰行、利達行、新關行等代表十六人，應出口商品交易會之邀，特組織「以義堂商會赴穗貿易團」，定於今晨（一日）啓程往穗，參加交易會。該團由鄺啓瑞君任團長。

昨天港九及荃灣 三處木屋火警
燬屋十三間災民近百人 一人受傷兩婦被搶衣物

【本報訊】風高物燥，小心火燭。昨晨六時至八時間，港九兩處木屋發生火警，共燬屋九間，無家可歸的災民共八十八人，港府社會局救濟組經已登記災民，以便派飯。

九龍大磡村石塘路一號，因火水爐爆炸，火焰四張，雖加搶救，無奈火勢迅速蔓延開來，並燒到隔鄰一號B、二號及三號，該村福利會防火隊聞訊立即將五號拆去開火路，幸而當時無強風，火勢即被控制，結果四間木屋被燬。當火起時，一號的曾伯乃被火灼傷，已送醫院敷藥。全部災民共有三十九人。

銅鑼灣天后廟西山腳X號的兩層高木屋失火後，瞬即蔓延起來，鄰人急忙撲救，附近木屋的居民也搬動細軟逃命。救火車到場後，立刻開喉灌救，不久，火被救熄，但已燒掉六間木屋，災民四十九人。

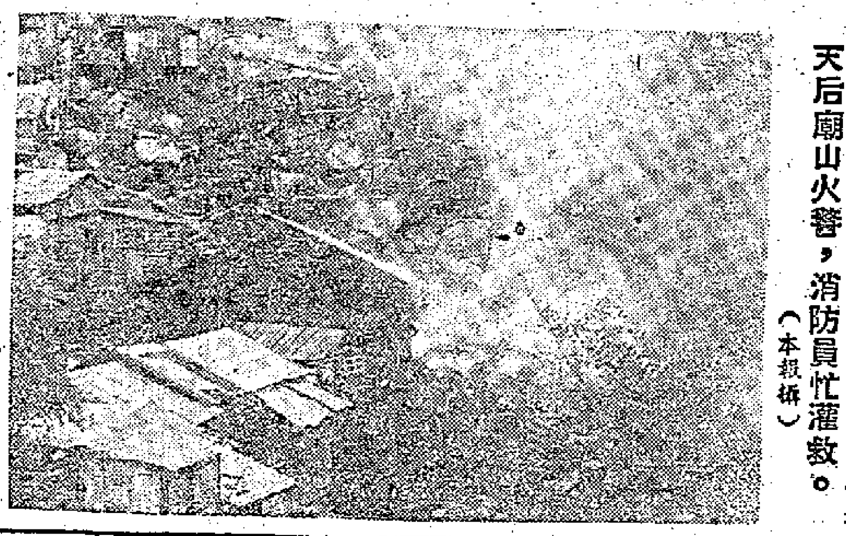
當時，有兩個婦人哭訴被人搶走了兩個皮篋。

【本報訊】荃灣七咪半寶星紗廠附近民居，昨天下午五時許發生火警，燒去木屋四間，幸無傷人。

北京人上演
綜藝劇團今起三晚演出 地點在九龍拔萃男書院

【本報訊】曹禺名著三幕劇「北京人」，綜藝話劇團作爲參加香港第三屆藝術節的節目，今天起一連三晚在九龍太子道拔萃男書院演出。

「北京人」的背景是二十年前的「北平」，故事發生在一戶沒落的家宅，這家人被暴發戶迫得支離破散。在劇中，我們看到醜惡的人物終於倒了下去，善良的人們衝出樊籠，遠走高飛。



天后廟山火警，消防員忙灌救。（本報攝）

官立小學招生

【本報訊】教育司署頃宣佈：一九五八年一、二月間，下列各官校將取錄小學第二至第六年級新生：福榮街官立學校（在九龍），大坑東官立學校（在九龍），東院道官立學校（在香港），羅利臣山官立學校（在香港）。

九龍方面之申請書可向巴富街官立學校領取，香港方面之申請書可向掃桿埔嘉道理學校領取。申請書經填妥後，應於一九五七年十一月八日前交回發申請書之學校。

將來不須考入學試，申請書亦不須附備任何推薦函件，每一申請書將受詳細考慮，但教育司勸告各申請人，填寫申請書時，最好選擇與學生住址相近之學校。[illegible]

「誰是兇手」公映 一天收入三萬六
戲院內外觀衆擁擠

工展續辦攤位比賽
仍由工商處處長主持

錦扇緣重演 優待學生哥

挪威油船來港修理 突解僱水手燒火員
船員代表昨訪挪領事請求解決

[illegible]修理。前天，船主突貼出通告，要解僱水手部和燒火部卅多名船員。昨天上午十一時，船員推出三名代表往見挪威駐港領事，當時由副領事接見。他表示要調查這一事件。他並認爲合約既寫明僱用期間爲六個月，如果船主要解僱船員，船員是有權利補足六個月工資的。

……券預估外，尚有二元半及一元半共四種。

油蔴地街市 定今晨開張

【本報訊】港府市政局食物及街市（政策）選選小組委員會委員李有璇醫師，定今晨八時四十五分，主持九龍油蔴地新填地街新街市之啓用典禮。

白蘭氏鷄精出品商 利德禮上校昨抵港

【本報訊】「白蘭氏」鷄精出品商、倫敦白關德公司董事長利德禮上校考察遠東市場，昨日乘機抵港（附圖中央），湯臣廣告公司董事長出治夫人（圖右）、通卡佛公司代表侯士（圖左）等多人前往機場歡迎。

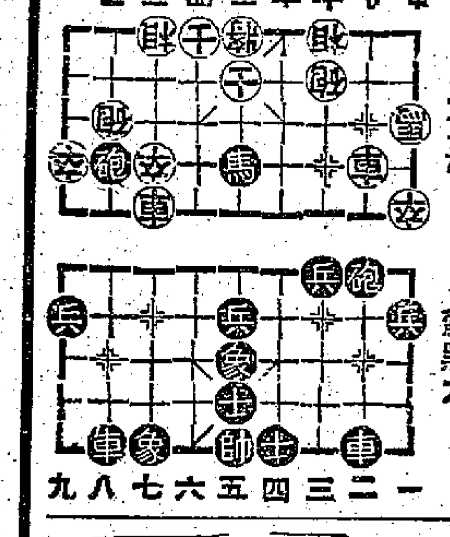
又訊：「白蘭氏」鷄精香港代理通卡佛公司定明晚八時在國際酒家設六機宴爲利德禮上校洗塵，並邀港商數百人作陪。

團體棋賽摘評

黎子健（先勝）蘇禍蔭

炮二平五 馬八進七	馬二進三 馬二進三
車一平二 車九平八	馬八進九 卒七進一
炮八平七 砲二進二	車二進六 馬七進六
車九平八 車一平二	車八進四 象三進五㊀
士六進五 士六進五	兵九進一 卒三進一
車二退二 卒七進一	車二平三 馬三進四㊁
車八退二㊂ 砲八進四㊃	砲七退一㊄ 馬四進三㊅
車八進一 馬三退四	砲五平八㊆ 馬六進五
馬三進五 馬四進五	炮八平二㊇ [illegible]車八平九
車三平二 卒三進一	相七進五 馬五退四
車二退一 卒三平二	車八平四 卒二平一
車二進一 砲二進四	車四平六 卒前進一
車六平九 砲二平一	車九平六 車二進九
砲七退一 車二退五	車二平六 砲一進一
士五退六 馬四退六	馬九進七 車二平八
砲二平四 卒五進一	馬七進八 卒五進一
馬八進六 車八平三	馬六進四 將五平六
車前進二	

註㊀黑方若改走卒七進一，則紅方車二平四，黑馬六進七，紅車八平三，紅方先手更銳。今上象，是穩健之着，理所當然。㊁車不立險，故先退避。㊂雙馬過河，形勢不弱。㊃進砲落空，不如改走卒三上一，使紅方不能有車三平八之着。㊄退砲先避，同時亦可砲七平八，用意甚巧。㊅進馬取兵，自失其勢。倘走卒三進一，然後馬四進五。㊆至此，黑方有失子之虞。㊇巧妙之着，攻車得砲，已操勝券。



香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。十五分：英語教授：用粵語解釋，溫習第五十九課。卅分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。卅分：節目預告；京曲。九時：粵曲。卅分：潮州曲。十時：「家庭專集」廣播劇「手足無措」。卅分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：粵語流行曲。十一時：京曲。卅分：古腔粵曲。十二時：報時；潮州外江曲。卅分：故事演講：「蔡伯達外傳」。一時：報時；時代曲。廿八分：天氣報告。卅分：新聞。五十分：音樂。二時：京曲。三十分：長篇粵曲。三時三十分：「工作不忘娛樂」音樂節目。四時：潮州曲。卅分：故事演講「小五蘖」。五時：歐西音樂介紹。卅分：「青年園地」。六時：報時；新聞。三十分：英語教授：用國語解釋，教授第五十九課。四十五分：時代曲。七時：「初試新聲」優勝者演唱會。卅分：「太平天國故事」。八時：報時；轉播高陞戲院昇平劇團粵劇「血滴龍鳳杯」。五十八分：天氣報告。九時：轉播倫敦國語新聞。十五分：繼續轉播粵劇。卅分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：繼續轉播粵劇（直至該劇完場）。十二時（完）

香港英文電台

上午七時：音樂。十五分：新聞摘要。廿分：晨曲。四十五分：天氣報告。八時：新聞。十六分：輕鬆音樂。九時：暫停。十二時十五分：宗教節目。卅分：節目摘要，音樂。一時十五分：新聞。卅分：音樂。二時：暫停。五時卅分：少年節目。六時：節目摘要，點唱。卅分：亞洲俱樂部。七時：樂隊演奏。卅分：小說寫作座談。四十五分：歌唱。八時：新聞。十五分：「你的週末」。卅分：音樂愛好者時間。九時卅分：女高音獨唱。十時：故事。卅分：音樂。十一時：倫敦電台新聞。十五分：晚安音樂。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，轉播港台英語教授（粵語解釋）。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：粵曲點唱。九時卅分：時代曲。十時：大衆信箱。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：南音演唱「再生緣」。十一時：粵曲。十五分：國語會話（關於禮貌）。卅分：社會奇情小說「夕陽殘照」。十二時：新聞。十五分：轉播證券交易所股市及金融行情。廿分：聽戶祝壽祝婚點播。卅分：社會倫理小說「天涯浪子」。一時：時代曲點唱。卅分：諧劇「加工製造」。二時：粵劇唱片。三時卅分：下午音樂。四時：聽戶祝壽祝婚點播。十五分：粵語流行曲。卅分：文藝小說「情債情償」。五時：兒童節目及金價報告。十五分：口琴。卅分：時代曲。六時：長篇趣劇「女工出嫁」。卅分：粵曲。四十五分：時代曲。七時：偵探小說「疏詐奇案」。卅分：神秘故事「忠義雙雄」。八時：新聞，天氣報告。十五分：轉播高陞戲院昇平劇團粵劇「血滴龍鳳杯」到完場止。

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地雜曲。八時：時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：京劇。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：客家漢劇。卅分：越劇「孔雀東南飛」。十二時：新聞。十五分：時代曲。卅分：方言話劇「渴浦春雷」。一時：國語相聲「改良法門寺」。卅分：彈詞「三教緣」。二時：串曲「王寶釧」。卅分：國語家庭信箱（保持青春的秘訣）。四十五分：國樂。三時：上海滑稽。卅分：時代曲。四時：潮州曲。五時：潮語武俠故事「雌岳爭雄」。卅分：歌唱故事「陳姑追舟」。六時：時代曲。卅分：轉播港台英語教授（國語解釋）。四十五分：世界童話。七時：粵曲。卅分：俠義奇情小說「書劍恩仇錄」。八時：新聞，天氣報告。卅分：國術小說「洪熙官大鬧峨嵋山」。九時：綜合音樂演奏。卅分：鬥智小說「殺人王大戰狂計深」。十時：京劇。卅分：國語夜半奇談「白衣人」。十一時：新聞，體育消息。廿五分：潮州曲。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）

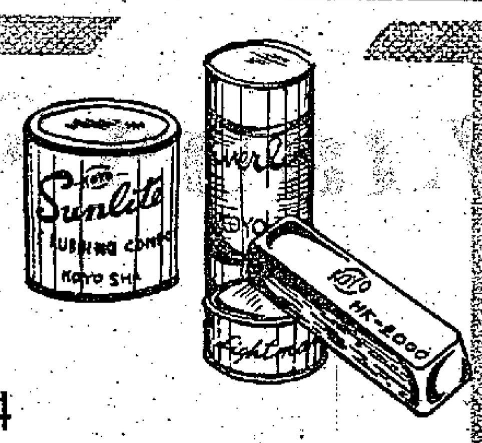
下午五時：卡通片。十五分：木偶趣劇。卅分：英語西部片「神槍大俠」。六時：休息。七時卅分：訪問藍月娟。四十五分：今日新聞片。八時：粵語片「接財神」，「殘花淚」。卅分：世界珍聞。四十五分：體育專欄（英語）。九時：英語短片「警網捕兇」。卅分：粵劇「范蠡訪西施」（下集）。十時卅分：最後新聞，天氣報告，收場曲。

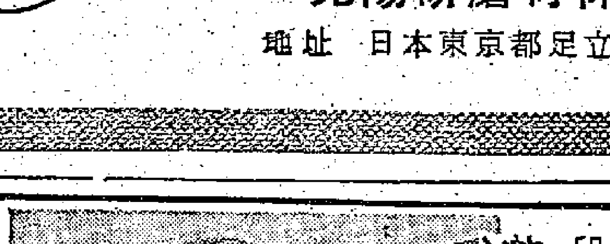
鱷魚牌恤衫廠
劃時代的創作
Crocodile
恤客遊
免燙　免漿
不縐　快乾
居家旅行之恩物
中區門市部
萬宜大廈地下
門市部
第一：香港干諾道中五十三號
第二：九龍青山道六十四號
第三：旺角彌敦道六〇八號K
第四：香港軒尼詩道四八三號
第五：九龍城太子道四〇八號
第六：中環萬宜大廈L廿四號

塘鵝牌水桶製造廠
光陽研磨材株式會社
丸星機化工業社
櫻竹工業社
「提浦」支票印字機
（廣告）

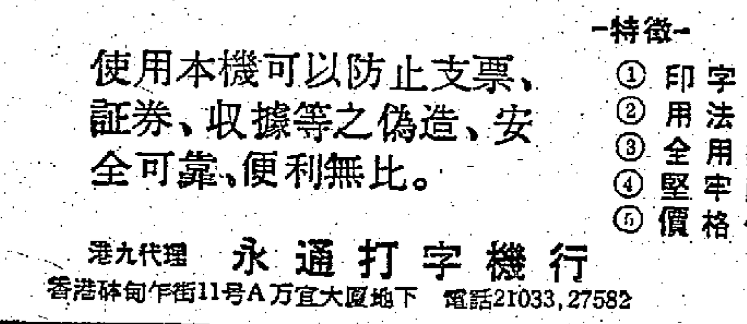
各種竹製品
竹製茶托、相薄、
木紋編織茶托
玻璃纖維茶托

製造出口
櫻竹工業株式会社
日本・東京都文京区湯島天神町1ノ29

人人皆曉「光陽」牌磨料
以其品質優秀馳名世界

沙布磨料
鍍金用磨料
油漆用磨料
KOYO
光陽研磨材株式会社
地址　日本東京都足立区小台町792

nippo 支票防弊機
暢銷全球
使用本機可以防止支票、證券、收據等之偽造，安全可靠，便利無比。
－特徵－
①印字清楚
②用法簡便
③全用鋼製
④堅牢耐用
⑤價格低廉
港九代理　永通打字機行
香港德輔道中11号A萬宜大廈地下　電話21033, 27582
印字例


製造廠　日邦器械工業株式会社
日本・横浜市西区天神町2-47

Copyer 複寫机 F-12型

特徵：◎附有600W石英高压，双重管水銀灯，効率極高。
◎附有特殊乾燥装置，随照随乾。
◎洗晒装置均以不銹鋼製，堅牢耐用。
◎附有自動注藥装置，不須用手，至為便利。
丸星機化工業株式会社
總公司：日本・東京都港区芝浦3之2　電話(45)8176～9
日本・東京都千代田区丸之内大厦292号

PELICAN BUCKET
塘鵝牌水桶
水桶、杓子、浴盆、
《水桶各種型式、六十餘種》
存貨豈富、應有盡有
塘鵝水桶有限公司
(PELICAN BUCKET CO., LTD.)
日本・東京都大田区糀谷町4-10　TEL (74) 1161-4

第一次嘗試

張永茜

師演謝瑞貞（右）在排演「北京人」中

[illegible]

磨顆鑽石半年時間

方汶

鑽石爲什麼這樣貴？除了它來源稀少，開採困難之外，還因爲它磨製十分費時。磨製一顆鑽石，最快得半個月，有時甚至需要半年。

[illegible]

上海散記

[illegible]

近詩數首

侯過（廣東省文史研究館館員）

中秋夜宿甘肅張掖

[illegible]

玉門城外

[illegible]

敦煌道上

[illegible]

過山海關口占

[illegible]

遼東山上我題果

[illegible]

大公園

禾花雀的尖兵

明

……起，晚稻揚花，目前是上市的季節。它是廣東省一種特產的，人傳說它是由黃魚變的，叫它做「黃雀魚」。它原產於南洋，……時期，就聯羣飛到廣……

廣東省出現禾花雀的地區甚廣，以東江惠州和珠江三角洲南海、番禺、東莞、增城、中山、順德等縣最多。它的羣性很強，出動覓食時必結成大隊。

當禾花雀集隊出動前，它必先派出偵察的尖兵雀，先行出動，在前站選擇營地，等大隊到時食宿。尖兵雀的多少視它們這羣雀數多少而定，大約這羣雀一、二百的，有尖兵雀一只，五百的，則派遣兩只，達千數的，則可能派至十多只。三、四千或至萬的……

當這些打前站的尖兵雀飛過田隴的時候，捕雀的人，伏身田中，看它落在那一片田上，並注意尖兵雀多少，便知道一羣快到的禾花雀的大概數目，布置捕捉。當尖兵雀飛落田中之後，如果認爲此地適宜時，也伏在稻田中，約半小時，即沿舊路飛回去報告。如果這些尖兵雀飛落田後不久，又起飛繼續向前飛去，即是認爲當地不適宜作宿營，而另覓營地了。

捕雀的人偵知雀羣選定的營地後，在距離稍遠些地方，張結大網，稍高與人齊，俟雀羣到後的一定時間，派人在其後燃放爆竹和呼喊敲……噪，雀羣驚起飛逃，恰恰觸進網內，一網成擒。收網後立即將它淹死，因爲不將它淹死，它在網內猛擺掙扎，即損[illegible]減低食味了。

北遊記

（五）理想的實現

[illegible]談中，我奇怪爲什麼沒有看見梁蔭棠，問：「蔭仔呢？」大哥說他出去了。

我與蔭仔是患難之交。抗戰期間，香港淪陷後，日本人要「請」我主演一部影片——「香港攻略戰」，我不甘附敵，乘夜逃出虎口，遠奔安南。當時蔭仔跟他的太太紫蘭女住在旅店，我初到貴境，人生地不熟，也住在那裏，得蔭仔多方照顧，至爲感激。

當時蔭仔不過二十來歲，卻精通十八般武藝，能打能跳，有「武狀元」之稱，不過對他的演出則不敢恭維，總是隨隨便便的跑出舞台，開口唱句，打殺一番就算交代。事實上，當時大家都只求混碗飯吃，誰還講究什麼藝術？我在加入明星劇團之前，幹的是隨片登台，藝料娛樂，「斬件」演出「西廂記」、「祭飛鸞谷」等粵劇，佈景、唱做都比較認真，受到觀衆歡迎。有時跟蔭仔談起，他說：「二哥，你這套也吃得開啊。」我就實道：「是應該認真的。將來更要認真，將來的演出，內容、演技、曲、佈景、燈光，甚至服裝、道具，都應當對觀衆負責，要有導演，有排練，這樣，才算得上是綜合的藝術，這樣，我們才會受到大家的重視。」多年前說了這些話，至今印象猶深。

意料不到，這些話也深深地印在蔭仔的腦海裏。

羅品超帶引我到處參觀，我欣賞了板地籃球場的不同顏色的木板界線，我欣賞了健身室的種種設備，我正欣賞着游泳池的跳水台，那邊廂忽然有人大叫：「二哥！二哥！」舉頭一望，是蔭仔，他回來了。不見面許久，他還是那末活潑、結實。

我們並肩而行，閒話家常。「二哥，」蔭仔突然認真起來，清清喉嚨：「我記得你以前跟我說的話，你說得對。演出應該認真，戲劇是綜合藝術。你的理想今天實現了，我們的演出各方面都認真，都對觀衆負責。我們有政府的栽培和關懷，我們都受到人民的愛護。」

作爲一個老朋友，作爲一個藝術工作者，聽了這些說話，我的心情是說不出的激動。

梁蔭棠是桂名揚的徒弟，我執筆寫這篇稿的時候，獲悉桂名揚返內地服務的消息。他做得對，我由衷地向他祝賀。

吳楚帆

吳楚帆（中）與梁蔭棠（左）、羅品超在廣州二沙頭游泳池畔合攝

在蘇留學的一段回憶

王墨耕

[illegible]

……把我送出門，我向他們表示了我們一一告別。回到宿舍後已經是……，因到琳娜那裏去還早，所以就……

……五週歲的生日，預祝你在生活方面獲得幸福，在工作和學習上獲得更大的成就，身體健康，祝你爲我們的共同事業——共產主義社會的建設作出更多的貢獻。

金貞淑　一九五五年十一月十四日。

此時我才想起今天是我的生日！我穿上我最新的衣服並打上紅領帶就向琳娜家裏跑去。

一進門我就看見桌上滿滿地擺着各種冷菜，水果和酒等。我知道了，他們根本不是請我來幫忙，我和他們每人握手，我感動極了，他們是那麼可親。「我的最親愛的朋友們！你們好！你們好！」我怎麼也講不下去了。

「你們看這個少先隊員多不害羞，這麼大了還在哭。來，同志們，我們送他一塊糖吃。」一個最幽默的小傢伙又在開玩笑，大家都笑了，於是大家把準備好的禮物送給我。

「謝謝你們！衷心的感謝你們。我的朋友們和同志們，我非常的愛你們。請接受我對你們的真誠的愛，它永遠不會變，它永遠深深的印在我的心裏。」

吃喝一陣以後，我們把桌子推開，跳起舞來。我今天感到這麼愉快和幸福，我像生活在自己兄弟姊妹之間一樣。

九點以後我到格里洛那裏去，當然不是要我去幫忙，而是要我去過生日，又送給我好多禮物，又跳了很久的舞。

晚上，回到宿舍以後，久久不能入睡。

瀟灑的才女

我是陪另一對朋友夫婦同去的，他們在大殿上作「善男信女」，我說可去告訴他們退出了。傅小姐指了一家飲食店說往裏面等我。

我從大殿到飲食店裏發現僅有傅小姐一人，在靈光下她顯得華貴了，指上的鑽戒與腕上的「勞力士」都是前所未見的，由此足證已成「紅星」，剎那間我爲之喜悅，但立刻想到她將樂此不疲而覺惘然。我坐下問起她的影伴呢，她噴了幾個煙圈笑道：

「她們算是通氣，其實可笑。不過，我不在乎她們對我們誤會。明天休息，我們喝幾杯吧！」

傅小姐說罷向侍者要酒要菜。從前我提到她的小品，說能寫文過活，她認爲文人夠清苦了，不想和他們多一競爭者，即使此人實力並不雄厚。我問她爲何不再寫了，答稱半爲已有「才女」之目，能吸引好奇的主顧，半爲應酬忙，不能再爲該報客串了。我從俗地說她必然很得意，她與我碰了下杯說：

「我不知道『得意』兩字的正確解釋，不過從俗可以用這兩字指我近況，這也是從俗而得來的，我們有緣，乾了吧！目前我『不求甚解』的生活下去。你別再擔心我會再喝醉，並且不會再哭了。」

我乾了失望之杯，漸漸又乾了迷惘之杯。到走時，侍者把錢找與傅小姐，我才想到是她事先付了帳，忙說不能，她道：

「朋友能夠，舞客才不能。」

我雇車送傅小姐回去，在爆竹聲中她哼着那支「還搭」上樓。

沒有幾天是我生日，老闆要我請史先生，屆期，史先生帶了兩份禮來，一份是傅小姐送的，我想起她是還我初次過到她那夜的「拾鐘」。

再隔一月，史先生告訴我傅小姐被人「量珠聘去」，退藏於密了。我並不驚異，這也是從俗，原爲一般舞女的主要出路。

一直到是年中秋，我再在香港仔的「太白」海鮮酒家上看到傅小姐，坐在團團一桌中緊貼她的是個五十左右作紳士狀的男人，她連眼睛都不曾向我打招呼，我非蕭郎，自無陌路之感。隔兩天我告訴了史先生，他說也沒有關於傅小姐的新消息，可能從一而終甘作小星吧？（五）

香港小姐群像　鄭金

廣州人爲何稱「過海」

江濤

香港到九龍，那是「過海」，一點也不錯，但在廣州，有人會覺得奇異的是：廣州人把從西堤一帶渡珠江到河南去也叫做「過海」，過河用的渡船叫「過海渡船」。有些朋友因而臆度，認爲這是古代人民知識貧乏，眼界狹窄，把珠江這麼寬闊的河面誤認爲海的結果。其實並非這樣，據地質和地理學家們的研究，在遠古時代，華南海岸線大量下降，珠江口陷落成爲漏斗狀的海灣。這個海灣東至石龍，西至鼎湖山以東的廣利，北到清遠縣南面的石角墟；廣州在海灣的東北部邊緣，白雲山餘脈越秀山向南伸入海中，河南的石榴崗和七星崗等山丘是海中孤島。那時住在廣州的居民來往於海內各地，便自然地稱爲過海。後來，由於東江、西江、北江等巨大河流，逐年自上游挾帶泥沙在江口沉積，使海灣沖積爲三角洲。現在漏斗狀海灣已退至黃埔港以下了，但歷史的流傳仍沒改變，直至今天，海雖已不存在於廣州城下，但廣州人仍照傳統習慣稱過江爲「過海」。不止廣州一地，全珠江三角洲各縣人民也是這樣稱呼的，其道理都是一樣。這句口頭語，可以作爲考究廣州及其附近的地理和歷史變遷的旁證。

影談

葡京大陰謀（Lisbon）

方鎮璋

雷米蘭自導自演的這一部在葡萄牙京城里斯本拍攝的片子，開場一段戲曾被認爲是一九五六年度最殘酷的開端：哥羅運斯一早起來，用翠米引了幾隻吱吱喳喳的小雀到窗前，用網球拍打死，來餵他的小貓。

荷里活許多在外國拍的電影，當常都把優美的風景糟塌了，原因是故事太糟，就成爲煞風景，上一期在豪華、快樂放映的「虎魄驚魂」就是一例，這一部「葡京大陰謀」雖然比較好些，但是也令人有同樣感覺。

故事的結構本來屬於偵探鬥智類型的，可是內容卻很貧乏，沒有什麼緊張，來龍去脈，交代得不清不楚。動作又奇少，對白反而很多，卻都是索然無味的「訴身世」。首先是雷米蘭與慕蓮奧哈娜互訴身世，然後又是楊妮非諾向雷米蘭訴說她如何爲哥羅運斯服務；如何渴望天生子。這些對白幾乎佔了四分之一的膠片，而全部都與那個失蹤的工業家毫不相干的。

慕蓮奧哈娜在片中飾演一個美國大工業家的妻子，隻身跑到葡萄牙去找尋失蹤的丈夫。六代做盜賊行騙的陰謀大家哥羅運斯以二十五萬元的代價答應替她把丈夫贖回來。哥羅運斯手下似乎有很多「馬仔」，但卻又要利用雷米蘭幫手。結果慕蓮奧哈娜不相信哥羅運斯，而相信雷米蘭（其實他也是一個走私者！），而且還愛上了他，聽了陰謀家的「忠告」，想把丈夫謀殺，以奪取二千五百萬元的遺產。

電影故事的結局還算不落俗套，頗爲出人意外，因爲男女主角並未「成其眷屬」。大概雷米蘭自己是導演，因此就把自己扮演的角色，弄得有點良心，可是他因爲自任導演，也不免自私一點，搶了許多不必要的鏡頭，使慕蓮奧哈娜和哥羅運斯都有無戲可做之感。

美國國務院對於美國公民旅行權利的種種限制，近來在美國是一個熱話題。本片在這方面提到了美國人對這些限制的反感。慕蓮奧哈娜在旅店中大罵國務院特務一場戲，痛快淋漓，她說：「不要說是美國公民，就算是作爲一個人，也應當有這種權利！」

電影中也招認了美國人在葡萄牙走私漏稅，胡作非爲，破壞人家國家經濟的事，片中的主角雷米蘭，就恃着一艘用插雷艇改裝的快艇，專做香水走私生意，最後居然還逃出法網之外，讓哥羅運斯做他的替死鬼。

哥羅運斯寶刀未老，演技深湛老辣，可惜劇本中對他這個角色的描寫太不深入，以致無所施其技。

里斯本故宮景色，收入了天然七彩的大銀幕鏡頭，相當美麗，可惜的是故事情節不夠緊湊。

云所不談

所說略同

美國務院宣佈：美國考慮供應中程導彈給法國。

我宣佈：我考慮供應中篇小說給老編。

自按：此乃空頭支票，其實中篇小說怎樣寫法我也不知道。（莫銘）

水野

報載：美試衛星火箭，成功三分之一，三級火箭中有兩級是假設的。

柔性稱它爲：「衛星水箭」更加貼切些！（曾嗣朗）

談「豹」色變

甲：喂，我哋班星期日去旅行，你去唔去呀？

乙：去邊處呀？

甲：沙田道風山。

乙：（大驚）嘩！咪搞我嘞！（阿婆）

氣壞丈夫

太太在訓練一隻狗。

丈夫：我想你一定沒有辦法把牠練得馴服。

太太：爲什麼？

丈夫：因爲你沒有經驗。

太太：爲什麼你這樣說呢？難道我有過訓練丈夫的經驗嗎？

丈夫：……。（是但）

瘦佬

學生甲：喂！你的英文考試成績怎樣呀？

學生乙：唉！唔好講啦！成個瘦佬。

學生甲：「瘦佬」？我只是聽見過「肥佬」，怎會有「瘦佬」呀？

學生乙：唏！「瘦佬」即係Zero（零分）嚟！（人建）

勝利者的排場

華鳳作

皇后·安樂　今天獻映　雷電華最新科學現實巨片　人造衛星　MAN IN SPACE　七彩特藝　人人要看·人人要知　征服太空科學理想現實！　同日獻映七彩巨片　大戰霸王河

今天盛大獻映　兩點半·五點正·七點四·九點八　日出　THE SUN ALSO RISES

重壓哥倫比亞映耀第一砲！　今天最後　軍中春色趣笑大片！　糊塗少爺兵　OPERATION MAD BALL　義盜嬌娃

今天獻映　愛華魯道孫　惡夢遲兒　NIGHTMARE　大偵探料事如神　夢中怪匙　密室奇屍　手上血跡　耳邊怪聲

連日滿座！請早定票！　共和公司本年度王牌巨獻！　雷蘭米　慕蓮奧哈拉　哥留連斯　合演　彩色天然綜藝體　片上中文　葡京大陰謀　奇異的背景！神祕的故事！

今天最後映　肉陣春色

昨日滿座請早定座　迪寶嘉第三集新作　春色無邊滿人間

昨狂滿今請早　閃電神槍俠　GUN GLORY

今天隆重盛大獻映　新藝綜合體　空洞恐山龍　七彩中文

即映美梅高本年度一盤皮喜劇　天王巨星　風流記者

惠刊廣告請撥　電話三七二二三

紅船英烈傳

三城樓客

第一回　血染銅駝，四野烽煙燃羊石　歌殘玉樹，三春花月黯佛山

十萬「紅巾」齊起義，鐃歌響徹珠江，縱橫兩粵戰沙場，反清申大義，桴鼓應洪楊。

一代「瓊花」多俊傑，志存除暴安良。紅船碧血永流芳，藝人知愛國，薄海美名揚！

——調寄西江月

西江月罷。按下新詞，且提舊話。

話說前清道光二十年，「鴉片戰爭」以後，清政府接二連三的與外國訂立不平等條約，那殺人不見血的鴉片煙，一船船的運到中國來，中國勞動人民血汗換來的白銀，卻一船船的運到外國去。就這樣來來去去，把中國的錦繡江山，弄得烏煙瘴氣，把中國的廣大人民，弄到困苦顛連。

且說廣東佛山鎮，是自古有名的四大鎮之一。與河南朱仙鎮、湖北漢口鎮、江西景德鎮齊名。在鴉片戰爭之前，鎮上有二十多萬人口，大多數靠經商和手工業爲生。佛山出產的織器、銅器、棉布、紗綢、炮竹、色紙、金箔、銅絲……各種貨物，暢銷國內和海外。城北一帶，是全鎮精華所在，汾江南岸，都是大棚、華行、貨倉堆棧。汾江河上，貨舫花艇，有如鱗比。日則車水馬龍，商客雲集，夜則燈火輝煌，笙歌不絕，端的是寫不盡旖旎風光，說不盡太平氣象。

鴉片戰爭之後，洋貨大批……，那佛山的手工業品，怎鬥得……國的機器工業品。首先是機房業、漂染業衰落了，接着鐵器、銅線、鐵線各行，也一天一天的景象蕭條。許多商店關門，工人失業。當時還有許多人不……這場災難是外國資本主義帶來……還以爲是流年不利，運氣不佳……好去求神拜佛，燒香許願。佛山有一間祖廟，廟裏供……帝真君，每天到祖廟求神問卜……，真個是川流不息。每年二月……日，全城官紳人等，都要到祖……神。祭完後，人們便抬着北帝……巡各鄉。到三月三日，北帝神……這天到廟拜神的，更是人山人……擠擁不堪。由當晚起，要連唱五……戲，散了戲又要放炮。原來不……從那個時候起，便有這樣怪誕……說，每到放炮時候，炮主貴的……旺財。說頭炮旺丁、二炮……止三五千，大家爭呀搶呀，常……生打門，每天總有些人不是被……，就是被踏死，受傷的就更多……正道光三十年（一八五零年）……月十五日那天，各行業照例……會宴。鐵鑊行各位值理，祭過……廟之後，都到萬花酒樓飲……酒後，談起生意經來，個個都……苦臉，唉聲嘆氣。……鬼的，主事值理馮紹裘，是個……全行生意反衰爲盛，只有……就是把祖廟的第三炮搶了過……靠北帝大神威靈保祐。」（一）

沁芝堂雜錄

溫大雅

吳佩孚蕭耀南聯語

民國十年（公元一九二一年）正是直系軍閥得勢的時候，第一次奉直戰爭，張作霖給曹錕、吳佩孚打敗了，蕭耀南以直系嫡派，做了湖北督軍，吳佩孚以直魯豫巡閱副使，兼兩湖巡閱使，駐節洛陽。蕭耀南雖爲督軍，上有一個巡閱使，好像前清時代的督撫同城一般，有個湖廣總督駐在武昌，也有個湖北巡撫同城（因督撫同城，常以權限不分而致齟齬，光緒中葉，凡有總督的省分，多裁巡撫，以總督兼任了）。蕭耀南前二年不過是吳佩孚部下一旅長，今昔爲督軍，仍然不敢妄自尊大，凡有事都請命而行

，樂得在督署中一榻橫陳，吳佩孚在湘鄂戰爭中，報紙曾評以「爲盛德之累」，大稱賀他。殺人不眨眼的……部下蕭耀南是大煙鬼，癮極……鶴頂格，上聯嵌吳姓名，下……

「吳」江楓落冷秋風……矜水戰；

「蕭」寺鐘鳴落夜月……是砲槍。

情人日記

夢中人

是日也　九叔不捨我走

欠九叔個百幾銀，我原想在美華上工之後，用分期方式攤還者。當然，人家借錢給你，一筆過；你還錢給人家，分期攤還，九叔一定不高興。但除此之外，別無更好辦法，今日原想與九叔商量者，無奈九叔之熱情，令人感動，他扣留我的衣箱，唔捨得我走，致令我不好意思提出分期，故今日暫留在秦宅，佔話追瘦啃牙根者，但啃牙根鬼影都有，不知去左邊處。今日已過，九叔百幾銀尚未攞掂也。畢竟老人深於世故，有人情味，我話九叔唔捨得我走，並非虛言。由今朝開始，九叔對我簡直不離左右，形影相隨，我入廚房，九叔跟入廚房，我去開門，九叔跟住開門，幾乎入廁所都跟住，相信夫婦父子之情，也不外如是耳，教我焉得不爲之感動呢？有一點尤其唔話得者，九叔明知我今日想走，但始終未提過個筆錢，只是再三問我在何處高就，住家幾多號門牌，地址。依依之情，溢於言表。故我良心發現，曾以懺悔語氣，謂九叔曰：「九叔，我已經辭左工，唔怕對你講，以前，我聽埋的閒話，直估你喜歡理人閒事，甚至無，直估你專做鬼頭，向事頭搬弄是非者。直至現在，方知睇差一皮，你對我咁關懷，老豆對仔差不多。九叔，我都好唔捨得你者，今日我辭工，上頭對我極之冷淡，獨是九叔你最唔話得，跟出跟入。惟是呢，開講有話，送君千里……席，就算你要留我，擺左我……大概非常難過，有問答，一……筆錢。我曰：「九叔，欠你一……咁多，還住五十文你先。至……五十元人工，交與九叔。九……

小說林

江湖三女俠

梁羽生

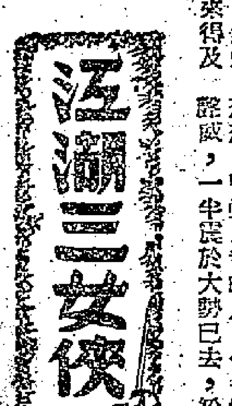
第十二回　較技討鏢　當場顯身手　解紛排難　一語釋前嫌

場中惡鬥停止，鐵扇幫的人給甘鳳池一喝，齊都垂手仰頭，只聽得甘鳳池說道：「你們都是……不義之財，我甘……爲魚肉作屏藩……明理之人，仔細……『江南大俠』的……說道：「聽甘大……」

……江湖廝混。」尚復初忙道：「依得！依得！我從今日起就解散本幫，洗手不幹！」甘鳳池道：「第二，你積斂的錢財，都交給我處置，你除身上所有之外，不許帶一個錢出門。」尚復初十年積聚，劫掠所得，何止百萬，聽甘鳳池不許他帶一個錢出門，十分肉疼，但也無可奈何，只好說道：「錢財身外之物，甘大俠取去便是！」

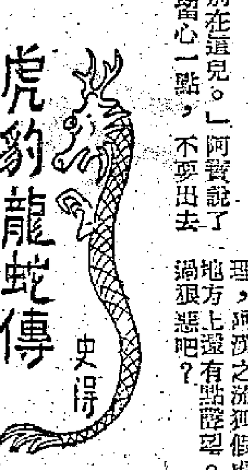
甘鳳池笑道：「我也不要你的。」叫尚復初和鐵扇幫管財務的人，把珠寶錢銀都取了出來，將錢銀分給幫衆，忙了大半天，這才處置完畢。甘鳳池喝道：「好，現在你可以走了！若然以後我在江湖上再碰到你，那時我認得你，我的劍可認不得你！」尚復初鬆了口氣，急忙和兒子抱頭鼠竄，跑出山村。

呂四娘道：「我們在這裏大鬧一場，又放他們出去。不怕他糾集黨羽再來，或勾結官兵來圍捕我們嗎？」甘鳳池笑道：「不必顧慮。縣城發兵，最少要兩天才到，魚亮派人，那更不易。何況這村莊在羣山之中，險峻難行呢！」（二〇六）



虎豹龍蛇傳

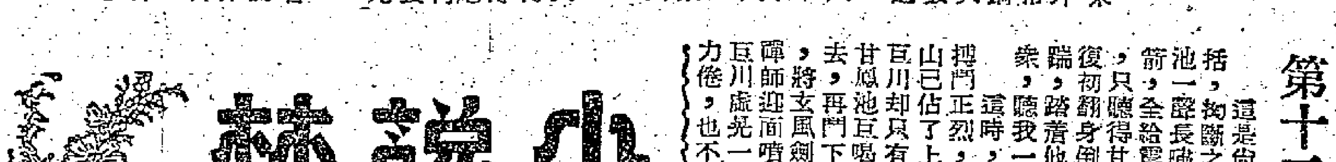
史得



……聽不到什麼聲音，也許距離太遠……裏還可以看到李二山屋子裏的燈光……的時候，甚而……他許久以來，他想到要不要出去看看他們……還是決定在這裏等候吧？……向李二山怎麼爲難假虎威？……理，李二山之流狐假虎威之下……過地方上還有點聲望，在日軍的懷柔政策之下，不致於對他太過狠惡吧？

胡思亂想了一番，……趙王龍發覺手裏的酒瓶空了，……一隻……走到洞外，站起來……然後把……丟到洞外……

……他又沉入到一份沉悶中……（六十一）

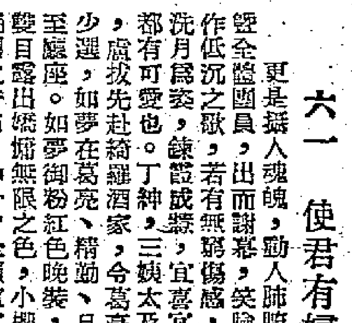


死亡边緣

六一　使君有婦難爲偶

更是攝人魂魄，勸人肺腑，一曲既終，掌聲大起，如夢在台上鞠躬爲團員，出而謝幕，笑臉如春光初到人間，與適在台上作低沉之歌，若有無窮傷感，別有不同之丰韻。天生佳麗，洗月爲姿，鍊霞成縷，宜喜宜嗔，宜樂宜愁，其動定語默，都有可愛也。丁紳、三姨太及家人，約同燕氏兄妹，唐香蜜，廣拔先赴綺羅酒家，令葛亮、葉精勤往邀如夢。少選，如夢在葛亮、精勤、日增、關姐簇擁下，入至廳座。如夢御粉紅色晚裝，盈盈坐於丁紳之側，吐雙目露出嬌媚無限之色，小櫻唇則露娟媚之笑，媚眼之香曰：「今夕全賴誼父捧場，所以全院觀衆，都熱烈出於尋常。」丁紳曰：「余初因頌貌骨亡女，另眼相看，蠻術何如，未之前見。今夕始欣賞爾驚盈之舞，低沉之歌，令人神魂俱附，是出於天賦，非人力所能致，世間只一睡眠美人而已，捨此之外，更無他人，能望其肩背。」男女侍者布席，丁紳三姨太請如夢暨諸賓入座。丁紳舉杯邀飲。酒半酣，日增曰：「過今夕之成績以觀，雲小姐聲譽，當經日而隆盛，全城佳麗，都爲失色。敝院因雲小姐而益彰，其所感謝者何如？」葛亮曰：「如有才子，撰爲詩文，並雲小姐之倩影，出一專集，定卜紙貴洛陽。」鍵飛笑曰：「專集中當有文采夫之文章，否則亦徒然。」如夢面色頓變。丁紳不知所以然，急問曰：「誼女何事若此？」伊舉杯曰：「我舉此杯，說……」

誼父老當益壯，永生愉快。」丁紳曰：「余年老而因長抱樂觀，永不以俗慮縈心。誼女聰明即是聰明得余心。」三姨太曰：「以前每念亡女，尚爲悵然，如夢，爾將並此而無之矣。」丁紳頷首稱是。如夢已寵兒，雙麗未嘗不感人生遇合之奇也。精勤曰：「如是稱心如意之誼女，當爲選一稱心如意之嬌婿。」丁紳曰：「選爾何如？」精勤曰：「何足以膺此選？」丁紳又笑我矣。」



睡眠美人

靈蕭生

第三回：　闖大內選侍投井　論失職首輔丟官

所有李選侍的心腹太監，這時都已離開仁壽殿，僅管李選侍拉着幼女向東便走。可憐那十歲大的公主，嚇得號啕大哭，沿途跌跌撞撞。宮娥叫了半天，竟沒有一個人來相勸。李選侍在盛怒當中，掙脫的宮娥，眼光隱約中，只見一個宮監守門太監聽見哭聲，不禁詫異道：「是那一個宮娥如此大膽？」…… 急將門關上，且哭且走了，一面飛奏由校去。

由校此時正和王安、魏進忠、及乳母客氏，商量登基以後選侍，忽聽得宮門太監報稱，李選侍拖了女兒在宮門內哭鬧。由校更加詫異道：「她帶了多少人來？」太監回說只有母女二人。由校回頭問客氏道：「乳娘，你猜西李此來何意？」……

長夜漫漫

五、長夜漫漫

「是的，你再也看不見東西，以後將像盲婆四姑那樣啦。」那毅四姑介紹爲醫生的漢子一字一字地回答。

小娟一下子又傷心欲絕，瘋狂地搥胸頓足道：「我不能變成瞎子！我……我不要！……」

「不要又怎成？你畢竟變成瞎子了！」不知是什麼人站在不遠的地方譏誚她。

小娟懊恨如沸，撲前去想絕着對方咬幾口，一不留神卻踏倒在泥地上面。

她抱着頭臉嘶聲痛哭。

四姑走過來搖撼着她，凌厲道：

「這孩子好不識趣，進來了老是哭哭啼啼，如果我今天收不到錢，瞧瞧你還有飯吃麼？」

小娟噤默了片刻，那醫生卻做好做歹道：

「這也難怪，一個人瞎了眼可憐，何況她年紀還小，身體又受了傷哩。」

「整條巷都是盲人，難道她們全跳進大海裏去嗎？」四姑侃侃言道：「如果你同情小娟，大可以帶她回去做育女，我半文錢也不收取，怎麼樣？」

「別講笑話，」醫生連忙推辭，說：「我來這兒醫病收診金，看來不應該多饒舌了。」

邊說邊把小娟扳轉過來，用藥花和生草藥替她敷治創口，她本來已因爲過度傷心而忘掉肉體苦，此刻再給醫生觸碰着了痛得肌膚炙痛，彷彿就要裂成片片，不由得又輾轉呻吟。

醫生問起小娟弄盲雙目的原因，小娟只曉得悲啼不曉得回答，還是四姑在旁邊說道：

「這個地方很奇怪，進來了似乎非瞎眼不可。」

醫生忙問她這話怎說？四姑吞吞吐吐道：

「也許是風水使然吧？」

「風水？」醫生進一步問：「四姑生下來也是瞎眼的嗎？」

「不，我年輕時眼睛明亮，標子人見人愛。」

「後來怎樣弄瞎的呢？」

「說起來十分湊巧，有一個酷熱的晚上，我也像小娟那樣在半夜驚醒過來，眼睛痛到極難抵受，蠢娘替我請醫生診治，可惜已經不中用啦。」

「這樣說，如今不是……麼？」

「對呀。」

醫生獻着替小娟敷好傷口，四姑塞給他兩張小額鈔票，的腳步轉出家門，遇聞仍然人聲嘈吵，四姑咿嘩了好一會才漸漸靜下來。（六一）

大蘇（並無爽約）

吉叔作

地址：大角咀洋松街七十七號　電話：五九八六七七
大業瓦通紙盒廠

全港最新出版最新街名
香港九龍街道圖
1957年十月修訂，中英對照，附校香表
領出版發售：香港中南書局　九龍街168號　定價港幣一元四角　各大書局有售

志平琴行
新到大批英國及德國名廠鋼琴 ROBINSON Barratt Robinson
特聘名技師修理鋼琴及風琴　電話二四五五一六

修理收音機
保證修理收音機　保港精良

英國小腸氣帶

英國眼鏡耳聾機

室浴池德浴
全部男工　謝絕女界　特厚按照牌
九龍太子道123—123A　電話：56101　58450電召即到

營業

勝利牛奶
九一二二龍　電話：37223

陳峯 授舞

五元學車

國語

招生

陳林兒

母玉敏

尋訪

鳴謝

啓事

生產鴿廉讓

出讓

電光膠片

舊收音機

瑞士WILD顯微鏡經緯儀水平儀

上門修理

彩色貨辦　十足原色

世界馳名　德國名廠　AEG　智爾音　收音機
港九澳無綫電行均有代售　香港總代理南美行

頭痛暈病　謝健初

陳壽仁醫鼻

受孕檢驗

氣　治理

徐熾生　醫　專治

曼暉教小提琴

趙教　趙威　所長

業餘無線電速成班

周炎忠授舞

合格教師

本報澳門分銷處　地址：新馬路二號F二樓　電話：三六九四號

免費檢驗眼耳鼻

謝愛光　免費檢驗耳鼻

香島X光院　最新型X光　照心肺腸胃骨骼　標準大片　五元十元

血筋　痺絡

雷英華　特效中藥根本治療　頭眩暈痛

大公 體育

華人元老征菲在即 今在花墟球場獻技
與巴士元老和海軍作賽

華人元老足球隊籌備征菲，大致就緒，暫定本月上旬出發，但出發旅費，尚須籌措，如趕不及，延到中旬才首程。現在，該隊一方面籌款，一方面練習，約得巴士元老及海軍分作兩場友誼賽，今天下午四時一刻起，在界限街場舉行，首場踢巴士元老，末場踢海軍，每場踢六十分鐘，門票一元二角，籌得此款，撥充旅費。

由於籌募旅費關係，前天由元老中人，領去門票數百張預售，聽說銷數成績不錯，噱頭必多，球迷們想尋開心，須依時入座。首場由兩班元老對壘，華人元老以有備而戰，氣力較佳，如估計不錯，他們會壓倒巴士元老。雖然巴士元老隊中擁有馮坤勝、麥紹漢、鄧麗華、錢熾輝、卓石金等「宿將」，「底子」不錯，只恐怕演出力不從心。到時，將有「人翻馬仰」的鏡頭出現，精采不會多見，只可當作「喜劇」看。

末場華人元老對海軍，後者是「跌班馬」，在乙組裏戰績不錯，而且經常出賽，氣力較佳，華人元老想贏他們，似不容易。原因是華人元老乃「過氣老倌」，海軍則為「現役球員」，技術姑且不論，只論氣力已足以壓倒華人元老了。然而，這兩場是友誼賽，志在操練，非在勝負，倘若勝利屬於華人元老，可想像他們日到菲，也將有新簇而歸。錄三華人隊出戰人馬如下：

首場征菲元老隊 （領隊）郭贊根；（管理）曾境康；（教練）梁玉堂。
黎維 許成 啟明 高鏈鐘 譚振輝 何成輝 游達華 陸華興 胡昇平 桑興 張滿榮 李碩友 何家強 李德祺 朱廣勝 黃錦成 費睿華

巴士元老隊 （領隊）楊根保；（教練）何勝；（管理）黃瑞華。
譚江柏 余啟恩 李天生 羅偉權 宋靈聖 謝錦洪 黃景聰 黎兆榮 李惠堂 馮景祥 劉松生 黃瑞華 馮坤勝 麥紹漢 鄧耀華 郭全 楊子祥 卓石金 譚家保 楊根 錢熾輝 譚振乾

次場征菲元老隊

光華輸在自亂陣腳 傑志贏波過險制頭
戰局拉得異常緊湊 結果五比四

愉園昨日又上演「魚生粥」球賽，傑志在苦戰中，僅以五比四險勝光華，在場邊「督戰」的「十萬大軍」職員，到完場笛鳴才鬆了一口氣！

傑志昨日雖然贏波，但演出未如理想，多數球員顯現後勁不繼，絕少看到迅捷埋門叩關的鏡頭，假如光華的後衛不是自亂陣腳，輸去兩個不應失之球，「十萬大軍」便會有「頭痛」之感，陣中只有朱榮華、郭有踢得較好。

光華昨調「鷄記」開上前線，整條鋒線較前活躍，而且肯走肯插，居然能射進四球之多，「新血」梁其興有培養的前途，可惜身材略嫌矮細，孔繁熙可能很久沒有踢右翼，常有亂竄毛病，可是，在目前光華的表現中，實不應向他們提出過苛的要求。

開球後僅四分鐘，郭有在右邊底線吊門，李春發濕截，皮球落在光華門前，梁榮輝、林寶堅和朱永強、司徒森展開混戰，「森仔」撒倖再球入網，傑志先勝一比〇。但到七分鐘時，光華便由盧瑞麟挑過陳家壽，單刀勁叩，扳成一比一。中圈開球後，傑志仍然力攻，可是攻勢零散，未幾，朱榮華遠射偏出。到十分鐘，光華鄧文治乘角球和罰球之利，兩次妙射，都告中楣不入，傑志逃過險關，到十九分鐘便由司徒文多添一記，當時皮球離光華門前十碼左右，光華的後衛你推我讓，「文姐」剛巧趕到，斜射破網，二比一。三分鐘以後，光華又臨厄運，朱永強近門衝射，林寶堅飛身撲出，李春發一腳踢落右門側，李炳南本來擬大腳解圍，但林寶堅剛可反身撲落，因而皮球誤中林的身體反彈進網，傑志贏到三比一，光華則有點輸得莫名其妙。以後，光華並未氣餒，在纏戰中，鄧文治閃開陳家壽，離門二十碼突施冷箭，被張觀興撲出，三十九分鐘，盧瑞麟妙傳梁其興，這位「新血」未待皮球落地，力射又告中柱，傑志後衛雖然將球踢出，又被鍾伙安將球送到門右，張觀興拍出不遠，孔繁熙衝前加上一腳，二比三。光華又將戰情拉緊，並以這個紀錄完上半場。

易邊後，又是僅六分鐘，朱榮華妙傳中路，光華後衛又未及攔截，被郭有在門前從容俯身頂入，四比二。但傑志好景不常，到九分鐘時，在混亂中皮球滑到右方，盧瑞麟追擒球，深入，李鏡威剛好趕到，迎空門勾射入網，三比四，光華又追成緊張局面。以後，傑志在廿二分鐘時，乘司徒堯開出罰球之利，由朱永強頭攻破網，五比三。但到三十三分鐘時，光華亦由鄧文治遠射罰球中鵠，追到四比五。由於時間無多，光華力圖扳和，可是久攻不下，到比賽結束，傑志便僅以五比四小勝。雙方陣容如下：

傑志 張觀興 司徒堯 李炳南 陳剛 陳家壽 陳輝洪 司徒森 司徒文 朱永強 郭有 朱榮華

光華 林寶堅 李炳南 李春發 黃漢忠 鍾伙安 梁榮輝 孔繁熙 盧瑞麟 李鏡威 鄧文治 梁其興

軍人球員近況欠佳 勝利盾賽可能拖住
足聯怕號召力弱影響進賬

靜靜吉 新仔

有關本屆勝利盾的比賽時間問題，日前足聯開會時，曾經決定由京慶等人與軍聯方面接觸，研究比賽的時間、地點等事宜。到昨日為止，據「莫哥仔」說，他還未有機會和軍聯中人碰頭，所以有關勝利盾比賽的問題，目前還未有頭緒。

據足聯中人透露，從球季開始以後來看，海、陸、空三軍的實力，似乎非常脆弱，尤其本屆海軍被降級，軍聯的好手，就大部需在陸、空兩軍中選出，可是，由於軍聯的實力未見強勁，對於此戰的號召力，足聯便有所顧慮，也因為在該會的進賬中，每屆勝利盾比賽的收益，均佔着該會經濟的一定地位，有此重要原因，足聯對於舉行勝利盾球賽的時間，便有意「看風駛𢃇」，甚至還一些，舉行亦有可能也。這兩年洋兵的戰績，目前確欠理想，特別和去屆會料多次威脅華聯的情形，眞是不可同日而語。

現在，足聯中人擬先觀察本月十一日舉行的花節義賽時的號召力怎樣，在和軍聯商洽以前，假如未達理想，這項比賽便有可能再押後一個時期舉行了。

·凌仲·

·于納·

全國水球賽 廣州獲冠軍

【新華社北京三十日電】動作敏捷的廣州水球隊第一隊贏得了今年全國水球錦標賽的冠軍。這個隊今晚在北京體育館游泳館以三比一戰勝了最後一個勁敵——中國人民解放軍水球隊。[illegible]

又是一個「冷門」！ 東方受挫陸軍
攻勢雖多無奈前鋒不濟 高福觸犯手球竟致命傷

昨天在花墟球場演出的甲組足球聯賽，又爆出了小冷門，陸軍又以二比零小勝東方；昨天花墟場畔，亦有四千觀眾，收入達五千餘元。

東方昨天攻勢雖然不少，只是鋒線踢來散漫，缺之射門信心，應攻不下。由於下半時高保強觸犯手球，失掉一個十二碼球，雙方的戰意彼消此長，終於不敵。陸軍昨天演出不錯，優點，能夠利用身高體長的[illegible]，人人奮勇，見球即傳，因而佔了優勢，陸軍之勝，亦反映東方鋒線的不濟。

開賽後，兩分鐘，吳偉雄傳中，郭英樂近門頂斜。四分鐘，馬孟鴻遠吊，披信士及時接去。十一分鐘，梁桂康遠傳，亦被披信士及時[illegible]衛救出險。十三分鐘，關景中[illegible]

被麥多和殺進，在禁區內射門，孫賓安雖然撲着球路，仍無法挽救，陸軍再勝一球。其後，東方傾力反攻，企圖挽回敗局，惜鋒線未能施威，屢攻不下。卅分鐘，吳偉雄射門，又被披士救出，卅五分鐘，高保強與郭英樂易位，企圖增強攻力，挽回敗局，但仍屢與心違。直到終場，陸軍以二比零擊敗東方。

雙方陣容列下：

·何倫·

陸軍 林信卑 披士 路比 文加普 史尼頓 馬利 麥哈和 德多高 軒打臣 路利登

東方 雷尉萍 孫賓安 劉子安 林倚森 高保強 馬孟鴻 吳偉雄 關景中 郭英樂 何應芬 梁桂康

甲組足球聯賽積分表
截至十月三十一日止

隊名	巴士	南華	傑志	東方	東華	港會	陸軍	星島	渣甸	空軍	警察	中華	光華
賽	五	六	五	六	六	六	七	六	四	七	七	四	五
勝	五	五	四	四	三	二	三	二	二	二	一	一	一
和	〇	〇	〇	〇	〇	二	〇	一	〇	〇	一	〇	〇
負	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
得球	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
失球	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
積分	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

昨天足球賬

甲組
陸軍 二比零 東方
傑志 五比四 光華
[illegible] 二比二 [illegible]

粵省乒乓單打賽 香港文演風奪標

[illegible]

校際泳今天總決賽 一時在維多利亞池舉行
秩序卅四項將展開劇爭

[illegible]艾姊妹，佐治五校則集洋將精銳，將展開爭奪戰。男乙組喇沙、聖方濟各都有很平均的實力，男子丙、丁組各校實力相若，定然展開爭持戰了。今日卅四個項目，[illegible]

司徒文替傑志射進第二球的鏡頭。（本報攝）

集中了許多好手和新血，溢兆明必是自由式賽的首席人物，慈幼黃勤輝可在蝶式和蛙式項目中稱雄，劉定平則擅長仰泳。可有破紀錄的希望。

女子組中爲人所特別注意者當推洋女柯莉華和區婉玲在短途自由式中的爭逐；婉玲在仰泳中將有好成績出現，貝潔貞爲蛙式的首席人物。

今日全部比賽完畢後，將請馮秉芬夫人主持頒獎禮。

下週聯賽秩序公佈 傑志東方十日碰頭

甲組聯賽 九日（星期六）
港會對南華 港會球場 四時正
東華對空軍 嘉山球場 四時正
渣甸對光華 界限街場 四時正

預備組聯賽
港會對南華 港會球場 二時半

乙組聯賽
南華對獄吏 嘉山球場 二時半
中健對約瑟 界限街場 二時半
柴灣對航械 跑馬地場 二時半
電工對電話 跑馬地場 四時正

丙組聯賽
龍倉對有利 跑馬地場 二時半
寶璧對麗豐 跑馬地場 二時半
天祥對添馬 跑馬地場 四時正
港大對愉園 跑馬地場 四時正

甲組聯賽 十日（星期日）

傑志對東方 港會球場 四時正
星島對警察 嘉山球場 四時正
巴士對中華 界限街場 四時正

預備組聯賽
傑志對東方 港會球場 二時半
星島對警察 嘉山球場 二時半
巴士對中華 界限街場 二時半

乙組聯賽
太古對軍醫 跑馬地場 二時半
海軍對嘉山 跑馬地場 二時半
電車對大東 跑馬地場 四時正

丙組聯賽
屈臣對渣華 跑馬地場 二時半
中巴對南華 跑馬地場 四時正
民航對後衛 跑馬地場 四時正

[illegible]化節義賽 十一日（星期一）
軍聯對華聯 港會球場 八時正

「標冷汗」與「鬪氣波」
傑志巨頭睇咁耐驚咁耐 光華後衛不是爭就是讓

▲由去年「十萬大軍」而今年號稱「十五萬大軍」的傑志足球隊，昨天盡出他們心目中的精銳以對付光華，在驚濤駭浪中以一球之微僅勝。此戰使傑志統帥部「睇咁耐，驚咁耐」，標冷汗到完場笛鳴，仰天舒了口氣。

▲傑志昨天雖然獲勝，但觀衆議論紛紛，多認爲光華失了三個不應失的球，又有三次射門中柱，險在球運，否則打瘟傑志。

▲半場休息時，盧瑞麟悻悻然說：「我哋過幾個人然後射入，點解唔算呢？唔係就嬴二比一佔先，就唔同打法啦。」鄧泰全說：「球補有無標冷汗？」「補花」說：「冇，嬴一人一球，比我一人一球，走一步啫。」

▲李春發說：「輸幾個冤枉波，嗰個波李炳南缺乜大腳踢呢？打中自己人撞入網，唉！」林寶堅說：「如果唔踢，我轉身就攝到咯。」

▲傑志在上半場雖然以三比二佔先，但形勢未穩，「佛爺」黎兆榮照例激路一番。他說：「兩個三閘要嚟緊光華兩個翼，一個上就一個落，咪兩個一齊上，唔係阿壽就冇人幫手，至緊拉開打多走空位。」

▲賽後，朱永強說：「嬴一個都係嬴，嬴就算囉。」陳家壽則以大腿的傷痕示人，據說是被踢着的，暗示對光華不是容易打的。

▲「鬆髮田」李春發滿肚牢騷，他說：「輸嬴有間題，但係都要打成一場比一場好至得吖，無辜輸一球，輸埋晒的冤枉波！」李鏡威好似比前好一的。」

▲光華隊長兼教練「鷄記」鄧文治證吹哨子在先，但係睇佢已表示出後悔的樣子，不過，吹錯咗都錯到底啫。」傑志攻勢唔係點好啫，打定的，寄集防禦，未必輸貨。」可要配合人事。光華後衛打密集，忽忙中摑了兩次「鳥龍」，一

▲鄧文治無限鬪氣的說：「咪自己人爭波，踢至得吖，前鋒係咁，後衛又係，一係就攞鳥龍，一係就走開界人，任射唔攔，司徒文嘅波攞陳佐先至射入。」

▲光華往日出賽，統帥部差不多都到場的，也許受到日前負於港會的影響吧，昨天只得鄧泰全一個負責人督戰。可惜戲已做得好，只是未能爆出冷門。

·哈林·

皮球太實難以控制 大黑頻呼輸得不值

場边走筆

▲昨天花墟警察場肆雖然啟戰，由於被認爲中型班的東方會有擊倒巨型班南華的餘威，換了勝利的戰績，對抗洋陸軍，吸引了四千觀衆，收入達五千餘元。

▲近來冷門頻頻爆出，陸軍在前幾仗中演出最差，竟然勇挫東方，是却頭頭是道，不料昨天始料不及的戰果。

▲東方前鋒演出很差，「大黑」何應芬說，陸軍將皮球「泵死」，踢來富有旋轉力而份外吃力，東方球員曾向球證建議改用別的皮球比賽，卻被拒絕，他以陸軍不願敵換爲理由。「大黑」認爲東方之敗，實屬不值。

▲半場休息，高福叮囑前鋒各人盡量減少盤弄，應伺機作適當傳射，才有可爲。

▲不料，易邊作戰後僅兩分鐘，高福觸犯手球，被判罰十二碼球，成爲東方的致命傷。賽後，高福解釋說，不料皮球因「西」彈到他的手上，才有此失。初時他打算以肚腩擋波，

▲東方首腦陳劍科、李杏林，副主任余森燕、伍球添均到場督師，鼓勵士氣。賽後，並在大華酒家設晚飯招待各弟兄，並囑咐各弟兄勝負乃兵家常事，不必介意，希繼續努力。

▲「大黑」何應芬認爲東方不利，日前東方的敗於中華，昨天又敗於陸軍，都在於此，無獨有偶。他以爲今後東方在花墟出戰，非先行拜祭土地不可。

·一條煙·

花墟確是旺丁旺財 昨役收入五千餘元

校際足球決賽 定星期日舉行

校際七人足球海沐賽，定星期日（三日）上午十時在跑馬地球場舉行決賽，連續舉行九場。賽程如下：十時，（C級）德仁對香港華仁、鄧鏡波；（B級）港華仁對民生、喇沙對工校對慈幼；十一時，香港仔工校；十一時，（A級）九龍華仁對聖約瑟、新法對皇仁。（決賽）十一時半：（C級）德仁或華仁對鄧鏡波工校或慈幼；（B級）港華仁或民生對喇沙或香港仔工校；（A級）九華仁或聖約瑟對新法或皇仁。

勵進游泳團 明舉行水運

勵進游泳團定於本月二日（星期六）晚上七時半，在青年會泳池舉行水藝會，賽畢由該泳團團長韋基堯夫人主持頒獎。賽後並假青年會健身室舉行茶會和舞會助興。

修頓籃球賽 閩青鬥廖門

修頓球場八强錦標決賽暫停，今晚有兩場籃球友誼賽上演，門劵一律收五角，秩序如下：首場七時半，傑志對藍蛙；大場八時半，閩青對廖門。

沈龍作宴林杞祥

馬來亞足球總會副會長林杞祥，日昨順道過港，明日乘機返星。本港華協會長沈瑞慶、龍炳棠昨午在麗宮設讌爲林氏洗塵，本港足球界巨頭曾境康、莫慶、張錦添、李文傑、胡胭墅、張九皋、劉榮錫、吳錫頤等，均被邀作陪。

英國黑池隊 擬明年來港

據倫敦十月卅日消息：黑池球會主席意德利氏今日宣稱，英國甲組球會黑池足球隊將於下屆球賽前作遠征澳洲及遠東香港、星洲等地，得將於回程時到紐約作賽一場。

服務版

讀者信箱

生活在於有意義 不在乎離奇多變

麗文女士：

你是受過高等教育的家庭主婦，丈夫是商行的大寫，每月有兩千多元入息，物質生活十分優裕。

結婚四年來，夫妻感情不錯，並且有了一個小寶寶。可是你感到家居的生活太平淡了。早上丈夫上班去了，你便被寂寞和瑣事包圍；專門的學識被閒置，你覺得過去十幾年的辛勤學習，有如付諸流水，你很爲自己惋惜。你和丈夫商量，想出去工作，他也會替你盤，四個月前，他給你找到一家出入口商行秘書的職位，留意工作，上班之後，每天只是寫幾封英文的覆信，不到兩點鐘就全部處理完畢，而且那些信函，除了數目字的不同，一切都是公式化的，當你完全摸熟之後，又感到平淡無聊起來。不高興再幹了，你打算辭職，可是又害怕回到「平靜的小窩」去，過那每天毫無變化的時日。

朋友，你精神上的空虛，是由於你缺乏人生的目的，看不到生活的遠景。假使你有着自己的生活理想，和找到爲這種理想努力的途徑，那你一定不會再認爲生活平淡無聊，而讓許多寶貴的時間虛度了。

你的來信，顯示出你有相當高的文化教養，而且生活上絕不隨波逐流，我爲你有着這些特長和美好的品質感到欣敬，相信你如果多接觸好書報、好事物及結交一些追求進步的朋友，

你現在的職務，既然並不花費你太多的時間，又是一個正當的職業，我主張你在未找到更合適的工作之前，留時做下去，一方面利用空閒使你的知識水平有進一步的提高。

對於生活，抱着無窮的好奇心很不錯，但生活是否美好卻不在於離奇多變化，而在於有意義。一個熱愛生活及眞正懂得生活的人，他自己就是生活的主人，他會主動地去開闢有意義的生活，而不滿足於做一個生活的觀察的。你說是不是？

你要我給你介紹幾種內地出版的讀物，「中國婦女」雜誌是定期介紹祖國姊妹的生活和工作情況的，我想你一定會喜歡讀；又「人民文學」「人民畫報」「中國青年」「譯文」「文藝報」「看」。此外，你想知道國內有那些新書到港，我告訴你一個簡捷的辦法：你可以相隔若干時候到大道中五十四號二樓的中華、商務等書店（如果住九龍，可以去太子道南方書店和彌敦道三聯書店或到該店附近學生書店）取一本「新書目錄」查看。

治療痲瘋病 入醫院爲佳

少芝先生：

目前對治療痲瘋症，仍無特效療法，但是如果治療的恰當，也可以完全治癒，就是徹底全癒。

在醫院裏治療所用的藥物，也可以用來自己治療服用，但效果常不如在醫院內治療的好，因爲在醫院內，醫生們都是專門人才，他們對病人的生理情況與疾病的發展，考慮藥性而作適當的使用，同時可按病情而變更用法，甚至還要作某些藥物以外的手術療法，這樣療效才能顯著，比自己買些成藥來吃要可靠的多。至於要治療多久才可全癒，就沒有一定的標準，一般都要經過長時間治療的，最少也要有一年以上的治療。

一旦開始治療，能否就控制病情的進展，在治療時期後，很難一定，而治療相當時期後，自然會收到一定的效果。

生薑擦脫髮

陳志偉先生：

用生薑擦脫髮處，也刺激毛髮新生，這是斑禿性脫髮的一種治法。斑禿是一種脫髮症，這種脫髮，不是全頭的頭髮普遍脫落，是一塊一塊的脫落，脫髮的地方呈圓形或稍圓形，露出頭皮，看起來像生過瘡的瘢痕一樣，事實上它和瘢痕是不同的，元毒的地方只是頭髮脫落，毛根部的毛囊，毛乳頭等，仍爲完好，所以仍可有新髮生出，如果是生瘡而遺留的瘢痕，在生瘡時已將深部的眞皮及皮下組織破壞，毛根部也已被破壞，就不會再有毛髮生出了，無論採什麼藥都不會使毛髮新生。

顧問 信箱

湯先生：

歸國華僑所攜衣物價值不超過一百五十元（人民幣）可免稅入口，超過部份要海關看情形，決定是否准許完稅進口。影相器具能否進口要海關決定。

一般工友先生：

請你到灣仔洛克道一四〇號四樓港九工聯會問一問。

方錦英先生：

請你先去信廣州市勞動局詢問，關於內地無線電學校情況，你可到書店購一本內地高等學校或中等專業學校升學指導參考。

行政區劃分

陶林先生：

全國共分二十三個省分，三個自治區，三個中央直轄市。

河北省 山西省 遼寧省 吉林省 黑龍江省 陝西省 甘肅省 青海省 山東省 江蘇省 安徽省 浙江省 福建省 台灣省 河南省 湖北省 湖南省 江西省 廣東省 廣西省 四川省 雲南省 貴州省

內蒙古自治區 新疆維吾爾族自治區 西藏自治區

北京市 天津市 上海市

（辰）

怎樣選買野味？

吃膩了家常食品，趁這時上市大陸運來之野味，買些來嚐嚐。野味之種類很多，禽類方面，有：野鷄、野鴨、鵪鶉、斑鳩和天鵝等；獸類方面，有：野兔、獐、狸、野豬、黃羊和黑熊等。野味上市之季節一般是從頭年十月到次年四月間，這一段時間內天氣比較冷，野味易於保存。肉食店爲了證明他們的貨眞價實，往往將野味的皮毛或羽毛，全部或者部份的保留着，使購買的人容易識別，但要鑑別牠們的新鮮與否，卻比較困難些。

在選購野味時，免不了要考慮到肥不肥和新鮮不新鮮等問題。關於肥瘦之鑑定，我們不要只看外表。最好用手提一提牠的分量，摸一摸牠的胸、背和大腿上的肉厚不厚，就可斷定明白了。因爲單用目力觀察，到底很難確定的。要分別那些野味才是新鮮的，可先檢查牠的眼球，倘是眼球突出而水汪汪似的，就是新鮮的無疑了；相反的，眼球發灰而下陷，眼與皮的界限並不清晰，看上去很髒，表明是開始腐敗的壞貨色了。以外，用指撥開牠的羽毛或毛，檢查其皮色如何，若皮上呈有灰綠色的局斑，亦表明是不新鮮的野味。但是要注意，如果肚子軟陷上的皮發灰綠色，這隻野味可能仍然吃得，因爲野味沒有挖出腸臟，腸臟變壞了，自然首先影響着肚皮啦。如果大腿上和胸部的皮也變成了灰綠色，爲了安全起見最好不要吃牠。可能的話，用小刀剖開野味厚肉部份，假使肌肉之間有氣泡的，流出污紅色帶氣泡的液體，與及肉質發臭時，就可肯定這野味不能吃了。

還有一種方法是用手指捏野味的毛一小撮，輕徐的用力一撕或一掀，新鮮的貨色，毛是決不會輕易的被拔下來的，只有不新鮮的野味往往可以成叢的被拉下來，並且連毛根上還帶有小量脂肪呢。（列）

服務部

求職

▲男，高中畢業，求各行工作職，並願代小學各級補習課程，時間任擇，待遇不拘，有意請函九龍大角咀振榮街五號二樓梁榮棠。

▲李君，大學一，願於任何時間替高中同學補習英文，薪酬不拘，函中環結志街一二號二樓收。

▲吳金全，粵青年，克苦耐勞，求各行業練習生職，待遇不拘，如熱心提拔請函西區西邊街二B四樓謝根轉交。

▲我們是一羣英文中學生，第三班程度（F四）有補習經驗。欲在午後，爲小學生補習各科，如有意者，請函上海街一八七號三樓許志誠。

▲高中畢業生數名，有教學經驗，願替讀友補習高中一以下各科和初級英文（荃灣區讀友亦可），時間任擇，有固定地方供用或登門，有意者，請來信九龍土瓜灣美善同里九號地下共進洽。

▲粵籍青年，精通各業會計，能克苦耐勞，現求上職，或兼職亦可，提拔者請函灣仔堅尼地街二十八號地下劉維芳。

出讓

▲鄙人願將一部GOLD ARO電唱機出讓，及零件GOLD ARO電唱機零件，新界元朗長盛街二十五號地下周宗洽。

貿易通訊

【西貢二十五日航訊】據此間報紙報稱，南越外匯局曾於今年十月一日公佈的第四二九KT號法令所規定的新出入口制度，再公佈商人及廠商申請外匯辦法及出口結匯辦法。

商人及廠商申請外匯辦法摘要如下：一、自公佈日起各有牌稅的商人及各工業界或私人直接用家，均有權向外匯局申請外匯，以輸入各種貨品，但由於經濟部或軍部的指示而被禁入口的貨物則屬例外。二、入口貨物價值不超過一萬元者，外匯即直接批准匯款。一萬元以上者外匯局將依照現行規例予開信用戶口辦理。三、在每張入口許可證上，都有註明評價份率，當外匯局直接批准匯出或批准開信用證戶口後，仲介銀行將負責代收款。四、爲實施一九五七年十月一日四二九KT號法令而獲准入口的貨物名單總括如下：食品、藥品、東方及西方的製成藥品、貨品、鋼鐵五金等，林產物品、礦質物品、電器機械及其他機械、絲綢布料、報章雜誌書籍、文房用具、熟皮或生皮料、首飾及服裝、鏡器或光學用具、攝影用具、留聲機、唱片、攝影機、電影膠影片等、體育用具、樂器、大小工業的原料及用具、各種鐘錶、及其他零星物品。

南越公佈外匯申請辦法

商人得申請外匯輸入各種貨物

出口貨所得外匯結匯的新規定摘要如下：各出口商將貨物輸出外國時，須收回百分之百外匯，依照下列匯率讓與外匯局：甲、百分之六十五依照官價匯率計算，乙、百分之卅五依照自由市場匯率計算。對外貿易局及外匯局將發一聯合公告，交[illegible]

[illegible]暫時施行至一[illegible]費用的各種查[illegible]認時，出口商[illegible]用自由市場匯[illegible]

西德今年將產二千四百萬噸鋼鐵

南非入口管制明年不能全部撤銷

[illegible]西德的鋼鐵產[illegible]零年的產量能[illegible]規定以呈交出[illegible]舉計算。[illegible]，則一九六零年西德的鋼鐵總產量將可達三千三百五十萬噸。

辛克教授在一個一千五百人的大會上說，在過去十二個月內，西德鋼鐵工業的原料成本已增重了五千萬鎊。好在這些額外成本的增加，已從增加輸出而獲得補償，並賺得額外利潤。

【倫敦二十五日航訊】英國代表已於廿四日在盧森堡與歐洲煤鋼聯營六國（法、意、荷、西德、盧森堡、比利時）達成協議，答應由明年二月起，英國把鋼鐵的入口稅減爲最高額百分之十。協定可能在十一月內簽訂。

【開普頓二十三日航訊】南非進出口主管官傑治今日在一個商會大會上說，明年南非的入口管制不能全部撤銷。但明年將只有百分之八的入口貨，繼續列在限額輸入範圍之內，其他貨品的輸入量則無此限制。

【孟買二十五日航訊】在截至十月十八日爲止的一週內，印度的外匯存額銳減了一億一千七百萬盧比，計總額由三十四億二千二百萬盧比跌至三十三億零五百萬盧比。

[illegible]本銀行預測十月份的國際收支，將[illegible]順差。[illegible]十月份頭二十天[illegible]本的外匯收入，多出一百五十億[illegible]但外匯甚金特別[illegible]支出，則比收入多出三十八億日圓，比去年同期的逆差三十五億日圓爲高。

日本銀行認爲，十月份對外收支限目所受到總短遠期英鎊匯票期限的影響，將不如九月份那麼嚴重。

改變外匯輸入辦法後 南越來港買貨可望略增

有人又認爲該方批匯不會多 港越貿易好轉的希望仍然微

【本報訊】南越最近取消土產外匯輸入制度（EPAC），改行出口貨全部結匯及准許商人申請外匯輸入貨物的新辦法，目前香港與南越間貿易冷淡得很，但有些貿易商認爲南越來港買貨將來可望有些回增。

據越莊人士說，南越過去施行一種土產外匯輸入辦法，即指定一部份出口貨品，商人輸出後，只結匯百分之九十左右，其餘百分之十左右可以自行從外匯貨入口，從前南越商人來港買貨，有一部份是使用這種外匯。惟南越由本月起取消土產外匯輸入辦法，改爲出口貨所得外匯全部結匯（百分之六十五照官價結匯，百分之三十五照自由市場價格結匯），同時，准許商人申請外匯以輸入外貨。

因爲土產外匯輸入辦法已告取消，南越商人用土產外匯來港買貨，近日已告停頓。同時南越近來批出易貨證甚少，所以日來南越商人寄來訂貨單異常稀疏。

南越方面雖說准許商人申請外匯，但現接西貢聯號來信報道，目前當地商人剛開始辦理申請外匯手續，有關方面尚未有外匯批出。

有些貿易商認爲南越方面將來批出外匯數額可能超過出口外匯一成以上，南越商人將來來港買貨可望多些，因香港與南越間航程近，南越商人來港買貨比向其他地方買貨便利，有些貿易商則認爲南越將來批出的外匯數額不會多，港越貿易好轉的希望很微。

日厚星鐵英黑威士 新訂價比前均降低

【本報訊】日本厚星鐵、英國黑鐵威士，新盤訂價一致下跌。

此間洋行昨日接到日本廠方放來星鐵新盤，二十四號厚花式貨每噸訂價七十三鎊C.I.F.香港。據洋行界人士說，此價比前每噸下跌一鎊，目前比諸英國貨每噸低三鎊，雖然英國貨以長噸計算，日本貨則以公噸計算，故英國貨依然略爲便宜。但日本星鐵在港的銷路較廣，故商人們仍認爲日本星鐵是英國的勁敵。由於日本星鐵訂價回降，此間五金商正懷疑日本別的五金貨品，是不是亦將下降。昨日洋行未有日本圓鐵新盤接到，故訂價是否回降，須待來盤證明。

英國黑鐵威士最近有新盤放來，要價每噸三十七鎊餘C.I.F.香港價。此價比月前每噸下降兩鎊多，因此，除二十五先令是降低了的運費之外，價格的本身，亦已比前回降。據洋行界人士說，英國市場的平板五金市情雖然比較好，但亦只限於高價貨。因汽車廠所需的黑鐵要比普通市面的黑鐵貨優，故普通的黑鐵市情仍弱，可能因此降價。

此間商人因月前訂入黑鐵威士較多，故訂價雖降，落單稀疏。

此間角鐵昨日有數十噸成交，二分二吋花式成每擔四十四元，二分二吋半成每擔四十七元。圓鐵亦有小量交易，五分至一吋花式成每擔四十元。

紗廠商訂購棉花 上月約萬二千包

九月份成交二萬六千包

【本報訊】經過九月份較大量扯吸之後，十月份各紗廠向外訂購棉花又減少，據商人估計，全月各廠訂入量約一萬二千包，而九月份的成交量則達二萬六千包。

初步估計上月各地的棉花成交量如下：美棉，四千至五千包；巴基斯坦棉，二千包；巴西棉，二千包；東非棉，二千至三千包。據說，上月各地棉花訂價無甚起落，各廠減訂原因恐是九月份訂入已多，故暫緩進貨。

又，昨天商人收到咯喇蚩市棉花價格是：[illegible]

日本卅二支幼紗 銷路較多價穩企

日四十支幼紗成價續落

【本報訊】日本四十支幼紗成價繼續下落，金閣牌貨，十天前成每包一千三百七十元，前兩天還成一千三百五十元，但昨天成價再退成一千三百四十元。卅二支日本幼紗銷路較多，成價大致企穩，金鳥牌貨，買主按價每包一千三百四十元，即與四十支金閣牌貨成價相同。

南朝鮮新牌紗「金冠」昨有成出，廿支貨成價爲每包七百七十元，金孔雀牌成九百八十五元，銀河牌現貨成九百七十五元，七日運到的「船頭花」則成九百六十五元。巴基斯坦紗，十支鯉魚牌貨議成每包八百三十五元，廿支工廠牌成九百六十元。

奧國白報紙

新訂盤每噸五十五英鎊 此爲到岸價比前跌兩鎊

【本報訊】昨據此間洋行接獲奧國紙廠來電報盤，五十二格蘭三十一吋捲筒白報紙新訂價復較上週報跌兩英鎊，每噸C.I.F.香港爲五十五英鎊，交期在十二月份或明年一月份，紙商仍未有訂入。

據紙商說，最近羅馬尼亞和波蘭港商白報紙復有訂盤報來，因交貨期快，落單後即可裝船，故紙商復各補訂數十噸，羅馬尼亞貨每噸C.I.F.香港爲五十七英鎊至五十八英鎊之間，波蘭貨每噸爲五十七英鎊，據說，這些貨將在本月份內裝船。

日本五十七磅白報紙，昨爲暹羅客賞吸去約五百令，每令以四十一元八毫成交後，貨主旋即將市價擡至四十二元。

瑞典四十磅白雞皮紙，南朝鮮客賞頻頻找購，擬扯購數百令，貨主將價擡硬，每令要二十九元五毫，但買方每令僅還二十九元，結果雙方昨天仍在斟盤。

經濟新聞

[illegible]

天津秋白梨 再有一批到

【本報訊】新加坡辦莊繼續扯辦內地栗子和沙田柚，天津秋白梨再到一批。南寧餅栗子再到六[illegible]

非拿士丁報來新盤

訂購一噸以上每磅四元八角

【本報訊】西德非拿士[illegible]素粉成出接近一噸。

此間洋行昨日接獲西德[illegible]磅四元九毫售貨，而且市價雖然按[illegible]情欠佳，要價一噸以下每磅四元[illegible]

昨日蘇化太素粉有大宗[illegible]毫，共成出達一千九百磅，[illegible]出。[illegible]訪購蘇化太先粉，可是均因出價過低，[illegible]。目前此貨因運到兩批，存貨略爲多些，[illegible]月份以後，擬方便沒有新貨放來，今後才有新貨到，因此貨方多要每磅二十四[illegible]

吸去外，餘下的是新界農場購去。蘇化太先粉市情仍弱，雖有街客探盤，但因出價太低，未有成交。據西藥商說，最近泰國商[illegible]

[illegible]牌盤尼西林片散裝貨昨日成出一千打，每支八毫九仙，被街客購去。南朝鮮客吸去[illegible]支，成每支八毫九仙。

小型新針織廠 印尼增設甚多

【本報訊】據印尼來的一位商人說，[illegible]爲數甚多，[illegible]但是，它[illegible]貨，特別是[illegible]當地的進[illegible]只要去貨[illegible]針織機，預[illegible]衣大致已[illegible]

金價止跌回穩 美鈔市鬧牛皮

【本報訊】金止跌回穩。美鈔市[illegible]以振作。

K金開市二五七‧七五，比前日收盤高了○‧二五，旋即反覆跌至二五七‧五，爲全日最低價，買家乘低有吸，價旋轉高，至二五八‧一二五爲全日最高價，以後由中午開始至下午收盤前，價位一般徘徊在二五七‧七五至二五八左右，收市二五七‧八七五。去息三毫。牌上交收一千二百七十兩，牌下交收二千二百五十兩。

[illegible]開市五八七‧五；最低五八[illegible]八，比前日收市[illegible]一二五。[illegible]頭盤開出五八[illegible]微降至五八六[illegible]，爲全日最低[illegible]久市價回挺，[illegible]‧五、五八七‧[illegible]八六‧八七五[illegible]日最高價，[illegible]勢又逐步回[illegible]降至五八六‧[illegible]。去息八毫。[illegible]開市五八六[illegible]六；最高五八[illegible]，最低五八六[illegible]一十八萬三千。

[illegible]市雖反覆，仍[illegible]原因是，美匯多頭再行落手，去息比前增，空頭；倫敦可綫進至二‧七可轉賬英鎊仍七三五。好淡[illegible]市勢由此難[illegible]

泰米出口貼價 傳將提高百十五銖

即每噸增至一千零五十銖 泰昨來新米盤價格無甚起落

【本報訊】昨日某些入口米商再一到來自泰國方面的消息，說泰國的大白米級出口貼價，每噸傳將提高至一千零五十銖，比目前的高了一百一十五銖，但究竟是否屬實，仍未確知。

由於買賣雙方繼續採取觀望不前的態度，因此食米大盤交投昨極疏落，正盤成出僅七百餘包，價格普遍企穩。食米大盤每擔成價：藍鹿絲苗米五十四元九毫，紅玉禧雙紅線米五十九元八毫，青蝶藍白線碌四十一元三毫，貨鹿米五十八元三毫。

又，昨日泰國米有新盤報來，但價格無甚起落，且未聞有大宗成交。報價每噸計：紅鶯大白米五十六鎊半，百分之五紅印白米五十二鎊，含百分之二十五米碎的大白米四十三鎊，較裝紅獅碌四十一鎊，暹三B白碌三十九鎊半。

昨爲重陽節 股市開半天

成交總值只卅萬元

【本報訊】昨天是重陽節，股市在下午沒有交易，上午成交總值只有三十萬零八千元。

股價起跌不一，比前微有成高的僅三種，成低的則有五種。

價格略起的股票：電話漲一毫，以每份二七元二成一千四百份；牛奶公司成五○三五份，每份十六元三，比前起一毫；會德豐紡織由四元三五微升至四元三七五，成交六千份。

價格下跌的股票：置地由三四元降至三三元七五，先後成交三百份；大酒店跌一毫，以每份十四元七成一千五百份；會德豐跌五仙，以每份六元九成三千三百份；於仁保險成一百份，每份七七元，跌五仙；電車降一毫，以每份二二元九成三五○份。

價格企定的股票：均益倉十一元八，成一二五份；九龍倉成三千二百份，每份十八元七；香港燈以每份二七元四成一百份；屈臣氏十三元二，成一千一百份。

澳進口黃金 過去三年內 十億元

【本報訊】澳門經濟廳的消息：據統計，一九五四年至一九五六年間，一共運入本澳的黃金，有四百八十萬零九百八十一盎士，總值約十億○四千三百七十三萬七千五百九十六元。

在該批黃金入口時，澳門政府徵收黃金入口稅，統計有一千二百六十萬零二千四百九十九元。

印尼外匯 增逾廿四億盾

此數未減預付賬項

【本報訊】據印尼安打拉通訊社消息，截至十月廿三日爲止的一週內，印尼的黃金外匯儲備總額增爲二十四億五千三百萬盾，比十六日爲止的一週內增加三千一百萬盾。

但是，與全部須付賬目（包括通貨發行額）相比，同一時期內的印尼黃金外匯儲備額已由百分之十五點零四減爲百分之十五。

高力冰醋酸 新貨續運到

【本報訊】高力冰醋酸有新貨運到，續有現貨盤，再度降低。

高力冰醋酸日前貨市疏落，前一度高至每磅一元三毫，其後港商分頭向外訂購新貨，來源漸多，市價退落。據行商估計，最近從意大利、西德及日本各國運來的高力冰醋酸，統有四五十噸，故市面現貨貨盤再告下降，昨天西德高力冰醋酸貨盤降爲每磅九毫，日本貨每磅售八毫五仙。

澳洲羊毛 銷售增加

【本報訊】據倫敦報紙消息，澳洲羊毛銷售經紀人全國理事會公佈，澳洲在本年度的頭三個月內（即今年七月、八月及九月）共售出羊毛六十六萬一千三百零六包，價值共六千一百一十二萬五千澳鎊。在上一年度同期內，澳洲共售出羊毛五十二萬二千包，價值共四千八百三十二萬澳鎊。

消息說，在本年度頭三個月內，含脂羊毛（GREASY WOOL）的平均價格爲每磅澳洲幣七三‧四一便士，上一年度同期內則爲七三‧四五便士。經過洗滌的羊毛（SCOURED WOOL）的平均價格，本年度頭三個月爲每磅一○八‧五二便士，上一年度同期爲每磅九四‧五○便士。

消息又說，在今年九月底，澳洲存放在倉庫裏準備銷售的羊毛共一百一十八萬三千八百一十七包。

白果赤蔴朴 昨日交投暢

青豆黃豆續有成盤

【本報訊】昨天土產市道仍穩定，外客扯購，白果和赤蔴朴交投暢，青豆和黃豆續有成盤。

洞庭新白果，首批已上市，即爲金邊客賞落手吸去約十五噸，大盤每擔成九十三元五毫。上海新圓果，昨天已爲新加坡辦莊買去五十件，大盤每擔五十三元。

金邊赤蔴朴，昨天復爲日本辦莊吸去五、六十噸，每擔以六十四元成交。

青豆和黃豆，昨爲本地用家吸購各一批。計山東青豆現貨成約一百包，每擔成四十二元七毫。安徽黃豆成出五十噸，花貨每擔成四十二元五毫。

此外，金邊紅粟米市銷仍暢，本地用家昨復買入十一月期貨一百噸，碼頭交收每擔成二十元五毫。

廣智戲院

十一月份公餘場映

一日星期五	撲不滅的火焰
二日星期六	北冰洋奇觀
三日星期日	秋翁遇仙記
四日星期一	劉虎女郎
五日星期二	水晶宮
六日星期三	夏伯陽
七日星期四	列寧在十月
八日星期五	列寧在一九一八
九日星期六	天鵝湖舞曲
十日星期日	打金枝
十一日星期一	忠實的朋友
十二日星期二	黑海岸浴血戰
十三日星期三	球隊南遊爭霸戰
十四日星期四	蜻蜓姑娘
十五日星期五	波羅的海代表
十六日星期六	自然之女
十七日星期日	智巧兒
十八日星期一	偉大的戰士
十九日星期二	光明之路
二十日星期三	蘇聯捕鯨記
二十一日星期四	大家庭
二十二日星期五	憤怒的火焰
二十三日星期六	秦香蓮
二十四日星期日	驕傲的公主
二十五日星期一	夏天的故事
二十六日星期二	秘密劍鞘
二十七日星期三	蔡翠薇上的冠軍
二十八日星期四	安娜的上子
二十九日星期五	中國民間歌舞
三十日星期六	河上燈火

高陞

大戲園 今天電話27139 明三時起 48884 今晚新班 昇平劇團 麥炳榮 陳艷儂 羅家權 梁少卿 劍鋒 平紅 今晚先演 局部反串 封相 姐儀坐車 推車 劍鋒 血滴 龍鳳杯 一夜價一元至六元 星期六日場 楊六郎 下山 罪子 桂英 價七元至四角 場映日 今早場 平樂

尚有戲院廣告刊在第三版。

麗都‧仙樂

昨天狂滿 今天續映

兵荒馬亂中 一曲三角戀愛悲劇

劇情緋惻纏綿 故事熱淚賺人 人力心魄感 劇入技微刻 演員文藝 氣氛濃厚

長城電影製片有限公司出品 戰時背景曲折動人文藝鉅片

春歸何處

黃域 夏夢 龔秋霞 凌芝 朱莉芳 黃君 孫芷君 鮑方 石磊

請早定座

夏夢 實技精湛 傾力主演

兵荒馬亂 烽火連天 勞燕分飛 死生離別 新歡舊愛 情歸何去 芳心何從 碎

麗都早場「長妻春閨」 仙樂早場 金銀珠寶到門來

團劇話藝綜

出演大盛節藝術第三屆參加

劇話語國場四幕三

曹禺原著

座定即請 演獻晚即

北京人

期展不決 晚三演連

上演地點：九龍拔萃男書院

鮑方 趙宋 裘萍 馮琳 張西 童冰 陳琦 孫芷君 姜明 張爲 查平 吳景平 汪萍 朱莉 石嘉 丁川（等）

導演團：平景吳方鮑明姜高步程倩李萍李麟石朱

執行導演：吳景平

上演時間：晚上七時半 定票處：一、國貨公司 二、中華書店 三、九龍城合十號 地道大下（三）…

票價：正六元‧六元半‧三元‧四元‧二元‧一元

九九九

海灘命案

請綠邨電台聽戶收聽「九九九海灘命案」 先西製片公司新片「九九九海灘命案」全劇 證明星齊聲，彭鈴，謝從等，定明（一號）起，一連五天，每日下午二時至二時半，特別在電台播演「九九九海灘命案」電影故事，務請屆時留意收聽。

導演 陳文

今天

全部伊士曼七彩！ 洛神

金國新明聲 民華台寶 長樂 聯映

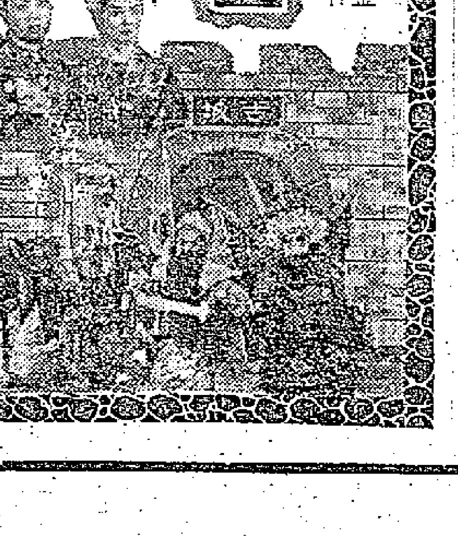
編導 羅志雄 原著 唐滌生

芳艷芬 任劍輝 第一部全部七彩綜合形式歌唱巨片

麥炳榮 半日安 劉克宣 聯合主演

今天仍全線映

關公千里走單騎



全場爆大笑 關德興 梁醒波 鳳凰女 麗兒 主演

航運

歐冬用疋頭續運港
大寶輪後天載到一千五百噸貨
內有絨料及冬天用布疋二百噸

【本報訊】多天用疋頭已到臨當銷時候，歐洲多天用絨口、布疋頗有大批來港，本月三日將有二百噸到達。多利順洋行屬下的「大寶」輪，將於本月三日由歐洲經新加坡到港，將載來一千五百噸貨物，內有絨料及冬天用布疋共二百噸，其中從意大利和瑞士等國付來的均有，另有紙張四百噸，此外還有工業原料、毛織品、機器零件等貨。

該洋行屬下的另一艘「多路士」輪，業於昨日下午由日本到港，今天開出，經馬尼拉往歐洲。據悉該輪此次從日本只載了二十噸貨物來，全部是雜貨。

新輪喜久玉丸
尾月七日首次抵埠
翌日開往星洲和南非港口

【本報訊】香港東方船務公司代理的大阪新輪「喜久玉丸」（KIKUTAMA MARU），定十二月七日首次由日本抵港，十二月八日即開往新加坡、巴生、吡嚨和南非。該輪的載重量達一萬三千四百八十八噸，航行時速達十五浬。

晴海丸本月八日第一次來

本月八日，該公司代理的大阪商船「晴海丸」，將首次由港開往新加坡、巴生、吡嚨和南非、南美港口。該輪的載重量達一萬一千三百八十五噸，航行時速達十六浬。

那須山丸今開
明光丸七日走
明光丸留有艙位數百噸
供港商運貨物往科倫坡

【本報訊】東來有限公司有兩艘輪船在本月初開往東南亞口岸，一艘是「那須山丸」，另一艘是「明光丸」。

「那須山丸」定今日從日本到港，運來貨物四百五十三噸。該輪於同日轉開新加坡、巴生、吡嚨、仰光及加爾各答。早在許多天前，港商便開始定該輪的艙位。

「明光丸」定十一月七日從日本開到此間，而於翌日轉開新加坡、吡嚨、科倫坡及馬德拉斯。據悉，為了適應港商運貨往科倫坡，該輪留有七百五十噸艙位供商人運貨至該口岸。

這兩艘輪船均由權記公司代理收貨，該公司在香港大酒店大廈地下，電話「二九三七四」及「二九〇七七」。

定喇娜昨開
去貨中有爆竹
湖北去椒乾棉織品

【本報訊】歷時兩個多月的香港—星洲線貨運淡局，至今尚沒有多大改變。太古公司之「湖北」輪週一開往新加坡、巴生、吡嚨，載出貨物共四百噸，其中包括辣椒乾、棉織品、罐頭食品和華人雜貨，但每宗的數額多爲十噸、八噸，數十噸一宗的已少。

又，華林洋行代理的南斯拉夫貨輪「定喇娜」號，於昨日開往新加坡、吡嚨、孟買、亞丁、蘇丹港和歐洲，上午仍然落貨。開港商運往新加坡、吡嚨的貨物約四百噸，另外運往孟買和亞丁的各有一百噸。運往孟買的以電筒、電池居多，運往亞丁港則有爆竹數十噸和少量棉織品。

梅丸下月開美洲
接付七十三個港口貨物
權記公司代理接貨事宜

【本報訊】東來公司代理之「梅丸」，定十一月七日從日本到港，而於十一月八日再開往日本轉赴溫哥華、舊金山及中南美洲加勒比海口岸。

據悉，「梅丸」接運貨物往美洲的港口達七十三個之多，而停靠的口岸則有十一個，即墨西哥的ACAPULCO，美國的BROWNVILLE, HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS及TAMPA，古巴的CIUDAD TRUJILLO，HAVANA及SANTIAGO DE CUBA，巴拿馬的CRISTOBAL，委內瑞拉的LA GUAIRA，以及CURACAO。

權記公司代理「梅丸」的接貨事宜。該公司在香港大酒店大廈地下，電話「二九三七四」及「二九〇七七」。

高麗熊
提早由金山到
來鮮果疋頭等

【本報訊】美國輪船公司屬下之「高麗熊」輪，提早於今日從舊金山到港。據悉，該輪有六百噸貨物運來，其中有鮮果、疋頭、罐頭食品、汽車零件及香口膠等。

該公司屬下之「妙鋒」輪，將於十一月三日從紐約開到此間。

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
哥拉	KOALA	A19	華夏
安泰	TROON BREEZE	B29	安通
玫瑰風	ROZELLE BREEZE	油蔴地	僑利
舟山	CHUSAN	九龍倉橋	鐵行
華興	ANGELINA	油蔴地	順昌
新多利士	SANTA DOLORES	深水埗	太平洋
新偉健	SANDVIKEN	油蔴地	振盛行
大南山	TAI NAM SHAN	油蔴地	順昌
慶南	KYUNG NAM	油蔴地	華商行
大中山	TAI CHUNG SHAN	油蔴地	順昌

飛機時刻

今日到港班機：英國海外：曼谷來，上午八時四十分到。日航：曼谷來，下午二時到。泛美：倫敦、曼谷來，下午一時到；洛杉磯、東京來，上午八時三十分到。港航：汶城來，下午四時到；東京來，下午四時五十五分到。越航：西貢來，下午二時二十分到。菲航：馬尼拉來，下午四時到。民航：汶城、東京、岩國、台北來，下午一時到。泰航：東京、台北[illegible]

今日離港班機：[illegible]

香蕉・蔬菜
華興昨由汕到大批

【本報訊】「華興」輪已於昨日上午由汕頭到港，該輪載來大批香蕉和菜蔬，其中香蕉四百件，白菜三百二十七件，菜心一百零二件，菜花二百六十件，蘿蔔三百四十件，玉豆八十三件，芹菜五十四件，油柑六十五件，楊桃二十件，罐頭二百一十九箱，海蜇皮一百件，瓷器二百零八件，鹹菜六十件，生豬二百二十頭，鴨二十籠，雞四十籠。

【本報訊】「海門」輪已於三十日由廈門到港，該輪載來桂元乾二百箱，米粉一百三十四箱，瓷器一百二十件，菜花八十件，此外有鹹肉、鹹魚、臘味、醬料和酒品等。

北海昨開釜山
鄱陽去羊毛條

【本報訊】「鄱陽」輪已於週三開往上海、青島、天津，由港載[illegible]

四達今日到
鼎新和廣興
四川昨抵港
明日曼谷抵港 球陽丸提早到

[illegible]

火・車・時・刻・表

九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
上午6時37分	7時49分	上午6時32分	7時43分
7時44分	8時49分	7時48分	8時53分
9時09分	10時14分	7時57分	9時03分
10時35分	11時39分	9時05分	10時04分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分

（假期改開10時45分到11時44分）

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時10分	下午2時56分	上午7時25分	上午10時09分
2時5分	6時	8時46分	11時56分
4時20分	8時50分	9時56分	下午2時28分

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
大寶	TIBER	歐洲新加坡	11月3	多利順
成洋丸	SEIYO MARU	菲律賓	11月3	東來
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	新加坡	11月3	東方
德生	TAK SANG	加爾各答星洲西貢	11月3	渣甸
柯利近郵	OREGON MAIL	美國菲律賓	11月3	福來
長臣總統	PRESIDENT JACKSON	美國日本基隆	11月3	總統
妙鋒	PIONEER MUSE	紐約馬尼拉	11月3	美輪
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	11月3	東來
成都	CHENGTU	門司上海	11月4	太古
威士士泰	WEBRASTEIN	日本	11月4	捷成
亞美闊	AMIRA	釜山基隆	11月4	德和
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	11月4	振盛行
蘇彝士丸	SUEZ MARU	新加坡	11月4	東方
凱生	HEW SANG	山打根	11月5	渣甸
海順	HELIOS	曼谷	11月5	多利順
大烈頓	TRITON	日本	11月5	天祥
祥康	CHANG HANG	沖繩釜山日本	11月5	福來
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	11月5	天祥
第十一東西丸	TOZAI MARU NO. 11	日本	11月5	東方
皮利亞士	PELEUS	日本	11月5	太古
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	西貢海防釜山	11月5	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西貢馬尼拉	11月5	捷成
湖南	HUNAN	上海	11月5	太古
尼亞士	NIAS	阿巴丹馬尼拉	11月5	渣華
雲南	YUNNAN	天津青島	11月5	太古
順興	SHUN HING	蕪北	11月5	捷順
海明	HAI MENG	山打根	11月5	多利順
邊力奇	BENVRACKIE	英國新加坡	11月6	洛士利
路米頓	LAOMEDON	英國新加坡	11月6	太古
力沙馬士基	LEXA MAERSK	英國馬尼拉	11月6	捷成
沃馬利亞	UMARIA	日本	11月6	鐵行
利來	NELLORE	日本	11月6	鐵行
渣巴拿	JAPARA	日本	11月6	渣華
恒生	HANG SANG	山打根	11月6	渣甸
三春丸	MIHARU MARU	日本	11月6	天祥
江之浦丸	ENOURA MARU	日本	11月7	太平
馬來怡美利	BRADEVERETT	波斯灣新加坡	11月7	福來
士打順達	STRAAT SOENDA	日本	11月7	渣華
蘇勿打	SUMATRA	日本	11月7	太平
美西美	JACOB JEBSEN	日本	11月7	渣華
羅斯	RUYS.	南美西貢	11月7	渣華
明光丸	MEIKO MARU	日本	11月7	東來
山下丸	YAMASHITA MARU	日本	11月7	大南
梅丸	UME MARU	日本	11月7	東來
尼高勃拉	NEGOBLA	曼谷	11月7	寶隆
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	11月8	東方
法斯威利	FRANCISVILLE	紐約洛杉磯舊金山	11月8	多利順
福星	STAR BETELGEUSE	日本	11月8	福來
忌連來	GLENROY	英國新加坡	11月8	渣甸
漢陽	HAN YANG	神戶	11月8	太古
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	11月8	太平
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	11月8	巴拉多
西吐士	CITOS	日本	11月8	天祥
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	11月9	捷成
忌連路芝	GLENLOCHY	英國新加坡	11月9	渣甸
奉天	FENGTIEN	門司	11月9	太古
和光丸	WAKO MARU	日本	11月9	東方
銀光丸	GINKO MARU	日本	11月9	東方
合生	HOP SANG	日本高雄	11月9	渣甸
麗鋒	PIONEER MINX	馬尼拉	11月9	美輪
依川拿	INCHJURA	日本	11月10	太平
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	11月10	渣華
美山	MASAN	西貢曼谷	11月10	福來
興立	HENRIK	山打根	11月10	多利順
溫標倫總統	PRES. VAN BUREN	美國日本	11月10	總統
哈維士泰	HAVELSTEIN	歐洲新加坡	11月10	捷成
海華	HALLVARD	上海	11月10	多利順
保士	PRODUCE	日本	11月10	寶隆
蒂瑪利	TEMERAIRE	歐洲新加坡	11月11	多利順
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	11月11	福來
勝家	SONGKHLA	日本馬尼拉	11月11	寶隆
福州	FOO CHOW	曼谷	11月11	太古
歐蘭	URLANA	喀喇蚩孟買新加坡	11月11	鐵行
東沙	TUNGSHA	美國馬尼拉	11月11	天祥
當娜亞奴拿	DONA AURORA	菲律賓	11月11	美邦
拔丹	BATAAN	美國馬尼拉	11月12	太古
愛連馬士基	ELLEN MAERSK	波斯灣印尼	11月12	捷成
飛鷹	FLYING HAWK	美國歐洲新加坡	11月12	和捷
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山馬尼拉	11月12	美輪
海洋郵	OCEAN MAIL	美國馬尼拉	11月13	福來
海多	HALLDOR	星洲	11月13	多利順
樂生	LOK SANG	橫濱神戶大阪	11月13	渣甸
北佐諾士	PATROCLUS	英國新加坡	11月13	太古
太原	TAI YUAN	神戶	11月13	太古
基盛吉	GIESSENKERK	日本	11月13	渣華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
舟山	CHUSAN	倫敦	11月3	鐵行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	倫敦亞姆斯特丹漢堡	11月3	渣甸
長臣總統	PRES. JACKSON	那不勒斯馬賽熱那亞	11月4	總統
華沙士泰	WESERSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	11月5	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	利物浦安特衛普鹿特丹漢堡	11月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	利物浦格拉斯哥	11月6	太古
越南	VIETNAM	馬賽	11月9	法郵
蘇勿打	SUMATRA	比荷西德	11月9	太平
勝家	SONGKHLA	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	11月12	寶隆
邊力奇	BENVRACKIE	倫敦漢堡鹿特丹	11月13	洛士利
基盛吉	GIESSENKERK	安士特丹漢堡	11月15	渣華
亞拉斯特士	APRASTUS	利物浦格拉斯哥	11月16	太古
忌連佳	GLENGYLE	英荷西德	11月19	渣甸
邊摩	BENMHOR	英荷西德	11月19	渣華
泰來總統	PRES. TAYLOR	那畢勒斯馬賽熱那亞	11月19	總統
漢諾華	HANNOVER	荷爾西德	11月20	捷成
有馬丸	ARIMA MARU	意法荷西德	11月22	天祥
巴里	BALI	比荷西德	11月22	太平
廣州	CANTON	英國	11月22	鐵行
愛邊挪	ELPENOR	馬賽利物浦	11月24	太古
錫蘭	CEYLON	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	11月30	太平
邊頓地	BENARTY	倫敦安特衛普	12月1	洛士利
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦鹿特丹漢堡	12月5	渣甸
哈維士泰	HAVELSTEIN	馬賽安特衛普漢堡	12月6	捷成
施運拿	CELLINA	意大利	12月8	天祥

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
舟山	CHUSAN	科倫坡孟買亞丁	11月3	鐵行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	蘇彝士	11月3	渣甸
長臣總統	PRESIDENT JACKSON	科倫坡喀喇蚩塞得港	11月4	總統
華沙士泰	WESERSTEIN	科倫坡	11月5	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	塞得港	11月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	亞丁塞得港	11月6	太古
三春丸	MIHARU MARU	吉大港加爾各答	11月7	天祥
沃馬利亞	UMARIA	孟買喀喇蚩科威特嘉林沙	11月7	鐵行
安藝丸	AKI MARU	亞丁塞得港	11月7	天祥
江之浦丸	ENOURA MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	11月8	太平
明光丸	MEIKO MARU	科倫坡	11月8	東來
山下丸	YAMASHITA MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	11月8	大南
麗沙馬士基	LEXA MAERSK	蘇彝士	11月8	捷成
越南	VIETNAM	科倫坡蘇彝士	11月9	法郵
蘇勿打	SUMATRA	亞丁塞得港	11月9	太平
勝家	SONGKHLA	亞丁塞得港	11月12	寶隆
福星	STAR BETELGEUSE	孟買喀喇蚩	11月13	福來
邊力奇	BENVRACKIE	亞丁塞得港	11月13	洛士利
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度巴基斯坦	11月15	捷成
樂生	LOK SANG	加爾各答	11月15	渣甸

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
芬谷	FERNDALE	新加坡	11月3	多利順
慶南	KYUNG NAM	曼谷	11月3	華商行
舟山	CHUSAN	新加坡	11月3	鐵行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	新加坡	11月3	渣甸
成洋丸	SEIYO MARU	海防	11月4	東來
大寶石	TAI POO SEK	西貢金邊	11月4	順昌
長臣總統	PRES. JACKSON	新加坡	11月4	總統
利馬	LEMAIRE	新加坡印尼	11月4	渣華
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	11月5	振盛行
華沙士泰	WESERSTEIN	新加坡	11月5	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	新加坡	11月6	天祥
祥康	CHANG HANG	曼谷	11月6	福來
皮利亞士	PELEUS	新加坡	11月6	太古
四達	CEDAR	婆羅乃	11月6	四達
順興	SHUN HING	星洲	11月7	捷順
沃馬利亞	UMARIA	石叻	11月7	鐵行
浩生	HO SANG	山打根	11月7	渣甸
亞美闊	AMIRA	婆羅乃	11月7	德和
三春丸	MIHARU MARU	西貢新加坡	11月7	天祥
成都	CHENGTU	新加坡印尼	11月7	太古
江之浦丸	ENOURA MARU	新加坡吡嚨	11月8	太平
尼高拉	NEGOBLA	馬尼拉	11月8	寶隆
利來	NELLORE	拉寶安山打根	11月8	鐵行
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	新加坡巴生港吡嚨	11月8	鐵行
雲南	YUNNAN	新加坡印尼	11月8	太古

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
明光丸	MEIKO MARU	石叻巴生	11月8	東來
山下丸	YAMASHITA MARU	星洲	11月8	大南
梅丸	UME MARU	馬尼拉	11月8	東來
晴海丸	SEIKAI MARU	星洲	11月9	東方

汕頭・上海・天津線

船名		開往港口	月日	公司
海明	HAI MENG	上海	11月7	多利順
美上美	HEINRICH JESSEN	上海天津	11月7	捷成
錫蘭	CEYLON	上海	11月10	太平
美利士吉	MELISKERK	上海	11月15	渣華

基隆・釜山・日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
飛雲	FLYING CLOUD	釜山日本	11月3	和捷
波荷	BORGHOLT	日本	11月3	美邦
詩好頓	SCHOUTEN	日本	11月3	渣華
球陽丸	KYUYO MARU	高雄沖繩	11月3	東來
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	11月3	東方
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	11月4	東方
柯利近郵	OREGON MAIL	日本	11月4	福來
妙鋒	PIONEER MUSE	基隆釜山日本	11月4	美輪
德生	TAK SANG	日本	11月4	渣甸
大烈頓	TRITON	日本	11月5	天祥
海順	HELIOS	沖繩日本	11月6	多利順
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	11月6	捷成
海明	HAI MENG	日本	11月7	多利順
尼高拉	NEGOBLA	日本	11月8	寶隆

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
烈娜些亞	RADNORSHIRE	卡薩布蘭卡	11月3	渣甸
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	11月9	東方
士打順達	STRAAT SOENDA	南美	11月9	渣華
銀光丸	GINKO MARU	東非	11月10	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	東非	11月11	渣華

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
飛雲	FLYING CLOUD	舊金山巴爾的摩	11月3	和捷
波荷	BORGHOLT	美國	11月3	美邦
柯利近郵	OREGON MAIL	美國加拿大	11月4	福來
大烈頓	TRITON	紐約波士頓	11月5	天祥
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	11月6	捷成
永眞丸	EISHIN MARU	美洲	11月6	洛士利
晴海丸	SEIKAI MARU	南美	11月8	東方
梅丸	UME MARU	舊金山中南美洲	11月8	東來
士打順達	STRAAT SOENDA	南美	11月9	渣華
麗鋒	PIONEER MINX	紐約波士頓	11月10	美輪
當拿奧路拿	DONA AURORA	舊金山洛杉磯紐約	11月12	美邦
赤城丸	AKAGI MARU	美國	11月20	洛士利
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	11月22	東方

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東后	EASTERN QUEEN	墨爾本雪尼	11月3	渣甸
第十一東西丸	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	11月6	東方
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	西澳洲	11月8	鐵行
利來	NELLORE	雪尼墨爾本比利斯尼	11月8	鐵行
安慶	ANKING	雪尼墨爾本	11月11	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
北河	PEIHO（下午二時）	基隆釜山日本	A7	法郵
東后	EASTERN QUEEN（上午六時）	日本	A6	渣甸
新本利	SIBENIK（晨早）	上海	A5	華林
高麗熊	KOREAN BEAR（上午九時）	舊金山馬尼拉	A15	美輪
詩好頓	SCHOUTEN（上午）	東南非	B12	渣華
四達	CEDAR（晨早）	婆羅乃	油蔴地	四達

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
麼來利克	MALLORY LYKES（晚上）	馬尼拉美國	九龍倉橋	總統
長崎丸	NAGASAKI MARU（下午）	日本	A4	東方
大中山	TAI CHUNG SHAN（下午）	曼谷	油蔴地	順昌
北河	PEI HO（下午或明早）	西貢星洲歐洲	A7	法郵
榮利	WINERY（晚上）	基隆	油蔴地	維記
亞夫	HERVAR（上午八時）	古晉詩巫山打根	B11	多利順
和順	HO SHUN（中午）	基隆釜山	油蔴地	德和
那須山丸	NASUSAN MARU（上午八時）	星呲仰光加爾各答	B10	東來

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
波荷	BORGHOLT	美國菲律賓	A	美邦
南海丸	NANKAI MARU	新加坡	B	東方
浩生	HO SANG	山打根	B30	渣甸
顯生	HIN SANG	山打根	B31	渣甸
利馬	LEMAIRE	上海	B11	渣華
烈娜些亞	RADNORSHIRE	日本	A	渣甸
大寶	TIBER	歐洲新加坡	九龍倉橋	多利順
球陽丸	KYUYO MARU	曼谷	B18	東來
飛雲	FLYING CLOUD	美歐星洲	A	和捷
德生	TAK SANG	加爾各答新加坡西貢	B10	渣甸
芬谷	FERNDALE	美國	A	多利順

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
沙利馬士基	SALLY MAERSK	西貢曼谷	九龍灣	捷成
新本利	SIBENIK	曼谷新加坡歐洲	A5	華林
第五眞盛丸	SHINSEI MARU NO.5	新加坡西非	A10	太平
高麗熊	KOREAN BEAR	日本美國	A15	美輪
南海丸	NANKAI MARU	日本	B	東方
浙江	CHEKIANG	日本	A1	太古
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印尼	A2	渣華
英杭	ENG HANG	高雄	油蔴地	遠東

YAMASHITA LINE

山下丸 S.S. "YAMASHITA MARU"
載重九五八六噸，時速十六海里
準於十一月七日落貨 八日開行
直放星加坡、庇嚨、哥倫布、孟買、喀拉蚩
貴客付貨請駕臨敝公司或移玉永樂街115號二樓接洽
香港總代理 永通公司 馮源仲 電話：37724 31415
大南輪船有限公司謹啓 地址沃行301-5室 電話二九二四一一五號

三井船舶 MITSUI LINE

球陽丸 "KYUYO MARU" 停B11號泡 定期十一月二日收貨 十一月三日啓行 直放高雄、沖繩島

明光丸 "MEIKO MARU" 定期十一月七日抵港 八日啓行 直放石叻、巴生、庇嚨、哥倫坡、孟德拉斯

梅丸 M.S. "UME MARU" 十一月七日抵港 八日開行 直航馬尼刺、舊金山、羅省、基里士多堡、夏灣拿、紐約 途經西貢、暹羅

兼收由基里士多保轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥各埠貨載
貴客付貨請移玉華人貨艙經理處香港大酒店大廈地下
權記公司接洽 電話 29374 29077
東來有限公司啓 都爹利街1號二樓 電話39111 39405 28727

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 十一月一日落貨 十一月一日下午開行 直透暹羅

大寶石 S.S. TAIPOOSEK（有客牌歡迎搭客） 十一月二、三、四日落貨 十一月四日下午開行 往西貢金邊

貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七 順昌航業有限公司啓

通告

敬啓者：本行茲承南斯拉夫輪船公司委爲駐香港總代理，並由一九五七年十一月一日生效。貴客搭船付貨至南歐，紅海各口岸，孟買、哥崙布，印度馬打士、仰光、星加坡、中國各口岸等，如蒙賜顧，請移玉或電話本行，當竭誠服務。

南斯拉夫輪船公司駐港總代理 東興行
地址中國銀行大廈七〇一室 電話：二一〇八二

港澳輪

船名	往澳	返港	沽票處	電話
大來	下午二時半	半夜二時	港澳碼頭及大廈球場	三六〇九 二七一一
佛山	下午三時半	半夜三時	元安碼頭	四四 一八 八六 九〇 一
德星	半夜十二時	下午三時	港澳碼頭	二五九六 〇五四六五

注意：本月三日起大來改下午二時往澳，半夜二時返港，六日及佛山改開下午三時開假期下午二時返港，逢星期

截郵時間

今日空郵（星期五）

泰國、緬甸、印度、高棉、錫蘭	上午八時
台灣、日本、南朝鮮、沖繩	中午十二時
關島、夏威夷、美國、印度支那、法國	下午二時
菲島、澳洲、新西蘭	下午三時
美國、泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、加拿大、台灣、夏威夷	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
南朝鮮	上午九時
印度支那	下午一時
菲律賓	下午二時
日本、美國、中南美	下午三時
印尼	下午四時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期六）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
日本	上午十時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭	上午十一時
菲島	下午一時
泰國、印度、中東、非洲、英國、歐洲、台灣、日本、沖繩、印度支那、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、南朝鮮	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時、下午六時
台灣	上午九時
馬來亞、錫蘭、印度、亞丁、中東、英國、歐洲	下午四時
意國、日本、加拿大	下午五時
澳門	下午一時、六時